

NAD**C420**

Stereo AM/FM Tuner

**GB** Owner's Manual**F** Manuel d'Installation**D** Bedienungsanleitung**E** Manual del Usuario**I** Manuale delle Istruzioni**P** Manual do Proprietário**S** Bruksanvisning

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATTENTION:
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.

The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Do not place this unit on an unstable cart, stand or tripod, bracket or table. The unit may fall, causing serious injury to a child or adult and serious damage to the unit. Use only with a cart, stand, tripod, bracket or table recommended by the manufacturer or sold with the unit. Any mounting of the device on a wall or ceiling should follow the manufacturer's instructions and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

Read and follow all the safety and operating instructions before connecting or using this unit. Retain this notice and the owner's manual for future reference.

All warnings on the unit and in its operating instructions should be adhered to.

Do not use this unit near water; for example, near a bath tub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.

The unit should be installed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, it should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that may impede the flow of air through its ventilation openings.

The unit should be situated from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other devices (including amplifiers) that produce heat.

The unit should be connected to a power supply outlet only of the voltage and frequency marked on its rear panel.

The power supply cord should be routed so that it is not likely to be walked on or pinched, especially near the plug, convenience receptacles, or where the cord exits from the unit.

Unplug the unit from the wall outlet before cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents for cleaning. Use only a soft damp cloth.

The power supply cord of the unit should be unplugged from the wall outlet when it is to be unused for a long period of time.

Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled into the enclosure through any openings.

This unit should be serviced by qualified service personnel when:

- A. The power cord or the plug has been damaged; or
- B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the unit; or
- C. The unit has been exposed to rain or liquids of any kind; or
- D. The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- E. The device has been dropped or the enclosure damaged.

DO NOT ATTEMPT SERVICING OF THIS UNIT YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

Upon completion of any servicing or repairs, request the service shop's assurance that only Factory Authorized Replacement Parts with the same characteristics as the original parts have been used, and that the routine safety checks have been performed to guarantee that the equipment is in safe operating condition. REPLACEMENT WITH UNAUTHORIZED PARTS MAY RESULT IN FIRE, ELECTRIC SHOCK OR OTHER HAZARDS.

ATTENTION

POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT FULLY INSERT.

If an indoor antenna is used (either built into the set or installed separately), never allow any part of the antenna to touch the metal parts of other electrical appliances such as a lamp, TV set etc.

CAUTION POWER LINES

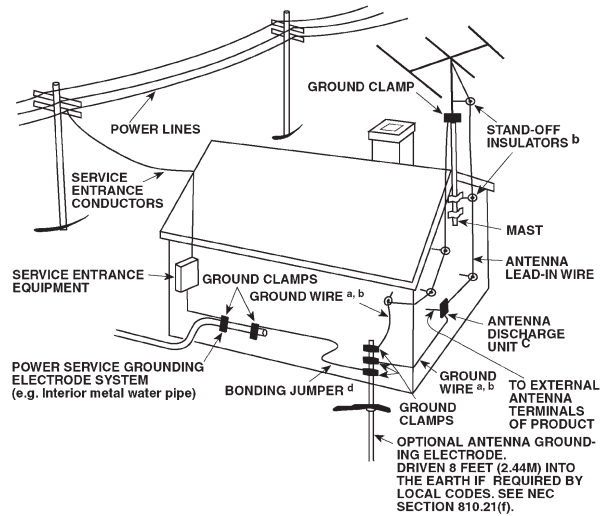
Any outdoor antenna must be located away from all power lines.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING

If an outside antenna is connected to your tuner or tuner-preamplifier, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes and requirements for the grounding electrode.

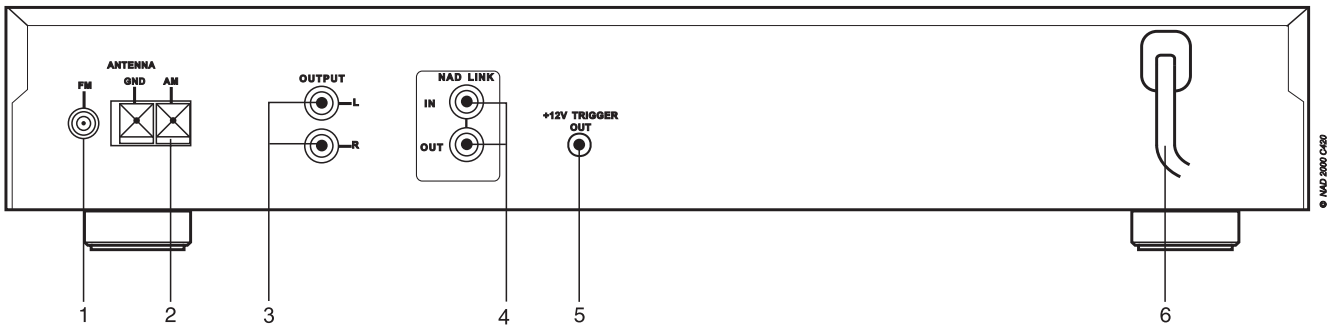
- a. Use No. 10 AWG (5.3mm²) copper, No. 8 AWG (8.4mm²) aluminium, No. 17 AWG (1.0mm²) copper-clad steel or bronze wire, or larger, as a ground wire.
- b. Secure antenna lead-in and ground wires to house with stand-off insulators spaced from 4-6 feet (1.22 - 1.83 m) apart.
- c. Mount antenna discharge unit as close as possible to where lead-in enters house.
- d. Use jumper wire not smaller than No.6 AWG (13.3mm²) copper, or the equivalent, when a separate antenna-grounding electrode is used. see NEC Section 810-21 (j).

EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS CONTAINED IN ARTICLE 810 - RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT.



NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER: This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the National Electrical Code that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the ground cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

REAR PANEL CONNECTIONS



FRONT PANEL CONTROLS

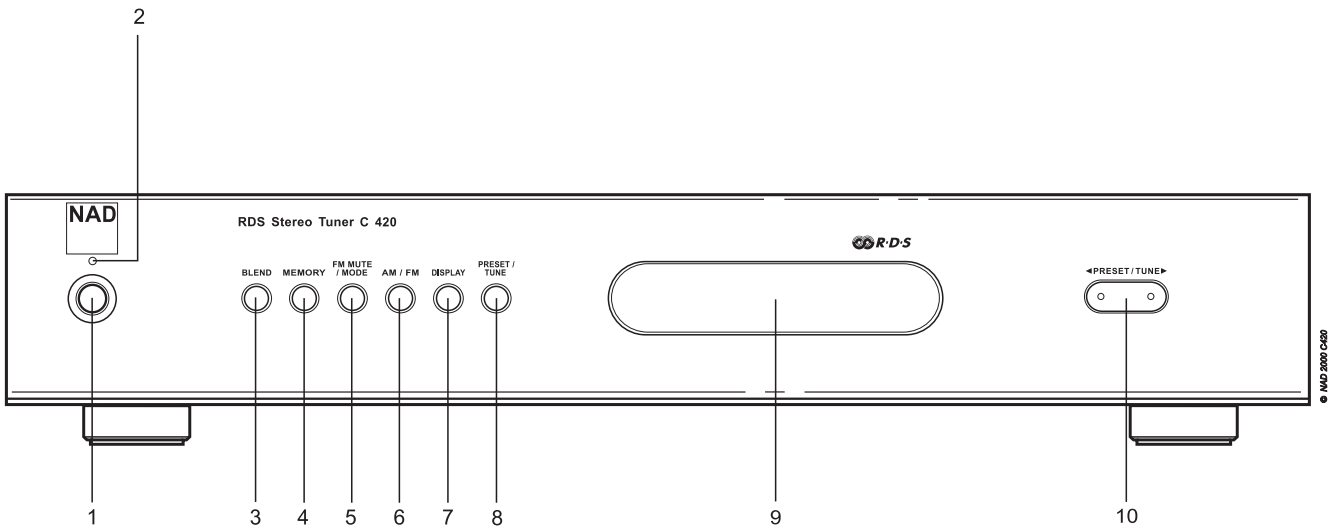
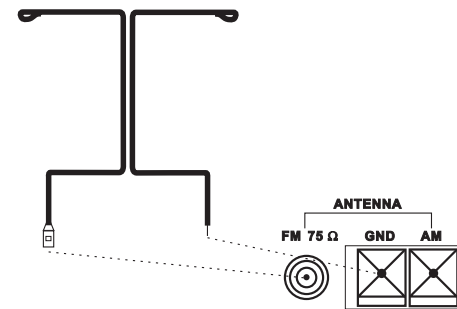


FIGURE 1.
European and Australian models



U.S.A. And Canadian models

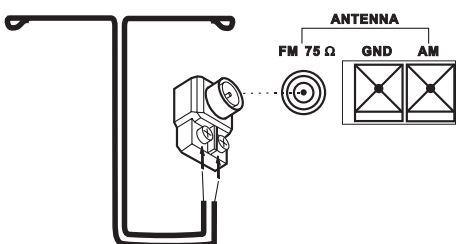
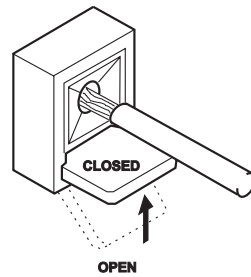


FIGURE 2.



NAD C420 Stereo AM/FM Tuner

NOTES ON INSTALLATION

Your NAD C420 should be placed on a firm, level surface. Avoid placing the unit in direct sunlight, near sources of heat and damp or in poorly ventilated positions. It comes with RCA leads for connection to your amplifier. Ensure that leads and connectors are not damaged in any way and all connectors are firmly pushed home.

If the unit is not going to be used for some time, disconnect the plug from the AC socket. Should water get into your NAD C420, shut off the power to the unit and remove the plug from the AC socket. Have the unit inspected by a qualified service technician before attempting to use it again. **Do not remove the cover, there are no user-serviceable parts inside.**

Use a dry soft cloth to clean the unit. If necessary, lightly dampen the cloth with soapy water. Do not use solutions containing benzol or other volatile agents.

QUICK START

Use the RCA-to-RCA lead to connect the NAD C420 left & right outputs to the Tuner Input of your amplifier.

1. Plug in the AC power cord.
2. Connect C420's output to amplifier.
3. Connect AM and FM antenna.
4. Press the POWER button (No. 1) to turn on the NAD C420.
5. Press the AM/FM button (No. 6) to select AM or FM reception.
6. Press Preset/Tune button so that "PRESET" isn't lit in display; the tuner is now in Tune mode.
7. Use TUNE/PRESET ◀ or ▶ to select a station.

REAR PANEL CONNECTIONS

1. FM ANTENNA

A ribbon wire FM antenna is included and should be connected to the FM connector at the rear of the unit using the supplied "balun" adapter (see fig 1). The ribbon aerial should be mounted on a vertical surface and placed so that it forms a "T".

Experiment with placement of the antenna to find the position that gives the best signal strength and lowest background noise. An inadequate FM signal normally results in high levels of hiss, especially in stereo, and interference from external electrical sources. In areas of poor FM reception, the tuner section's performance can be improved by using an externally mounted FM antenna. A qualified aerial installer will be able to advise and fit a recommended aerial for your reception conditions.

2. AM ANTENNA

An AM loop antenna is supplied with the NAD C420 and is required for AM reception. To connect the AM antenna, first press the keys on the Antenna terminals downwards. Insert the bare antenna wires into the two terminal holes and push the connector keys upwards again to secure the connection (see fig 2). Test various positions for the antenna but always ensure the loop is placed vertically for best reception. Placing the antenna close to large metal items such as metal shelves or radiators may interfere with reception.

3. OUTPUT

Using twin RCA-to-RCA leads, connect to the left (white) and right (red) audio outputs to the "Tuner" input or other line-level input such as "Aux" input of your amplifier. Do not connect this cable to the amplifier's "Phono" input.

4. NAD-LINK IN OUT

The NAD-Link connector is used to pass commands from other units fitted with NAD-Link connectors. This allows centralised control of a complete system, and also allows some of the basic functions of other NAD components (such as a CD player or cassette-deck) also equipped with NAD-Link to be controlled with an NAD system remote control. To function with such other units, connect the C420's NAD-Link Out to the NAD-Link In on the other unit. NAD-Link connectors can be daisy-chained, IN to OUT, so that a whole system can be controlled from the remote control facilities of one unit.

NOTES: The NAD C420 has a built-in receiver for commands from a remote control and doesn't need to rely on NAD Link to be remotely operated. It is advisable not to connect NAD-Link if the other units that have their own built-in remote control command receiver and are positioned together, in direct view from the remote control handset. If you are unsure, try operating the products without NAD-Link first; If the unit responds to the remote control command, it will not be necessary to connect NAD-Link.

Never loop the last unit back to the first NAD unit in the NAD-Link chain. Unplug all units from the mains before connecting or disconnecting NAD-Link.

5. 12V TRIGGER IN

This input allows the C420 to be switched remotely to Stand-by and On by ancillary equipment such as an amplifier or preamp, AV processor, etc. which are also equipped with a 12V trigger output.

For switching Stand-by/Power On of the C420 by an external component, connect the 12V-trigger input of the C420 to the remote component's DC output jack. The plug required is a standard 3.5mm Mini-Jack plug ("mono"): The tip is the live or + connection, the shaft of the input jack is the 12V-trigger - or ground connection.

NOTES: The C420's 12V Trigger will work within a range of 6 to 15 V DC level and typically draws less than 10mA of current. Check the specifications of the Trigger output terminal on the remote component to ensure it is compatible with the C420's 12V-trigger input. NAD components equipped with 12V output triggers are fully compatible with the C420's 12V input trigger.

Before making any connections to any 12V trigger input or output, make sure all components are disconnected from the AC mains. Failure to observe the above may result in damage to the C420 or any ancillary components attached to it. If in doubt over the connections, installation and operation of the 12V trigger output consult your NAD dealer.

6. AC LINE CORD

Plug the AC power cord into a live AC wall socket or to an AC convenience outlet at the rear of your amplifier.

FRONT PANEL CONTROLS

1. POWER ON/OFF

POWER switches the tuner on or off. Pressing the Power switch turns the Tuner on, the Display Panel and Power Status Indicator (No. 2) will light up. Pressing the Power button again will switch the unit off.

NOTES: The C420 has a receiver for remote control commands built-in. Most NAD system remote control handsets with an On/Off toggle button or separate On and Off button will be able to switch the tuner from On to Stand-by and vice-versa.

The C420 uses a memory back-up system to store Preset information. This information is retained for several weeks, even if the unit is switched off completely or unplugged. When switching power On, the C420 will go back to the station last tuned to before the unit was turned off. This will allow you to make timer recordings using an external timer and recorder.

2. POWER STATUS INDICATOR

The Power Status Indicator will light up green when Power is on. When the tuner is switched to Stand-by mode (through either a remote control or the 12V trigger input) the indicator will light up amber. When the unit is switched off completely, it is off.

3. BLEND

Weak or remote stereo radio stations are sometimes received with noise and hiss as the antenna signal is too weak. By switching the tuner to mono will reduce the amount of noise and hiss but at the expense of any stereo information. The NAD Blend feature will allow you to reduce the amount noise and hiss but still retain some level of stereo separation, instead of mono. The Blend button toggles between engaging or disengaging the Blend feature; when engaged, "BLEND" lights up in the display.

NOTE: The "Blend" status can be stored for individual presets. Refer to the separate chapter "Storing, Recalling and Labelling Presets" for more information.

4. MEMORY

The Memory is used to store stations into the Preset Memory bank and to store user defined names for non-RDS Preset stations. When Memory is pressed during normal operation, the Preset number and the red "MEMORY" indicator will flash in the Display Panel. If no other buttons are pressed within 12 seconds, the tuner will revert to its previous state. Refer to the separate chapter "Storing, Recalling and Labelling Presets" for more information.

5. FM MUTE/MODE

This button combines two functions; it switches the tuner from Stereo to Mono and disengages the muting circuitry at the same time. The muting circuit will mute the tuner in between radio stations when searching or tuning. This way the tuning noise is avoided. The muting circuit however may suppress very weak radio station signals. If a weak station is in stereo it will have a high level of background hiss. Switching to Mono Mode and disengaging the muting circuit by depressing the FM MUTE/MODE button will allow the station to be heard and will cancel most or all of this background noise.

In normal operation the mute circuit is engaged, the display indicates "FM MUTE". Press the FM Mute/Mode button to disengage the muting circuit and switch from stereo to mono reception. "FM MUTE" in the display will extinguish. Press the FM Mute/Mode switch again to return to Auto Stereo FM operation.

NOTE: The "FM Mute/Mode" status can be stored for individual presets. Refer to the separate chapter "Storing, Recalling and Labelling Presets" for more information.

6. AM/FM

The AM/FM button switches the tuner from the AM band to the FM band and vice-versa. The Display Panel shows the frequency of the tuned station and which band is selected. The FM tuning is in 0.05 MHz increments, AM tuning is in 9 kHz or 10 kHz increments, depending on the version.

7. DISPLAY

With stations carrying RDS information, The Display button scrolls between three different display modes, each successive push of the button engages the next one of the three modes:

- In the default mode, the station's RDS name is displayed, Program Service (PS; normally the station's calling letters, BBC R3, for instance).
- From the default mode, press the button once to view Radio Text (RT). This can be additional information such as the presenter's or program's name; what song is playing, etc. This text scrolls continuously over the 8 alphanumeric display segments.
- Press the button from the display RT mode to display the station frequency. Press again to return to the default mode (a).

When tuned to a non-RDS station

The Display button toggles the display to show either the station frequency or user entered station name. If no user name was entered the display will indicate "NO RDS". The Display button is also used to label non-RDS stations with a name. Refer to the separate chapter "Storing, Recalling and Labelling Presets" for more information.

8. PRESET/TUNE

The Search/Preset button toggles between two different modes:

- Preset mode: In this mode you can use the Tune/Preset button (No. 10) to select a Preset. When Preset Mode is selected "PRESET" will scroll once through the display and the PRESET indicator lights up in the display.
- Tune mode: By pressing the Tune/Preset button (10) ◀ or ▶ you can engage automatic or manual tuning respectively down or up the frequency band. When Tune mode is selected, "TUNE" will scroll through the display once.

9. DISPLAY AREA

The display area gives all vital information on the status of the tuner. Displayed are:

- Band and frequency of current station, RDS PS (station name), or RDS Radio Text. The latter two only if RDS is available; select using the Display button (No. 7).
- If an FM Stereo broadcast is received.
- If the FM station also broadcasts RDS.
- If "Memory" has been engaged
- Preset number if the current station is stored in the tuner's memory bank.
- If Blend and FM Mute/Mode are switched On.
- Radio Signal Strength. The bars just below "ANTENNA" indicate the radio station's signal strength. The more bars are lit, the stronger the station.

NOTE: The infrared sensor, which receives commands from a remote control (not supplied), is located on the left side of the display window. There must be a clear line-of-sight path from the remote control to this window; if that path is obstructed, the remote control may not work.

10. PRESET/TUNE ◀ AND ▶

The function of these buttons depends on the tuning mode selected with the Preset/Tune button (No. 8). The Preset button toggles between the two operation modes:

- a) Preset mode (indicated in the display area): Press the ◀ (down) button to scroll to a lower number Preset; press the ▶ (up) button to scroll to a higher Preset number. This is a “wrap-around” function, so that going from the highest number Preset, the tuner will go to the lowest Preset number or vice-versa when tuning either up or down.
- b) Tune mode: Press the ◀ (down) or ▶ (up) button for more than 1 second to engage automatic tuning respectively up or down the frequency band. The tuner will search automatically for the first reasonably strong radio station, where it will stop. Press the Down/Up button again for 1 second to start searching again.

By briefly tapping the ◀ (down) or ▶ (up) buttons you can engage manual tuning respectively up or down the frequency band for precise tuning to a specific frequency. With each successive tap of the keys, the tuner will take 0.1 MHz steps (120V version) or 0.05 MHz steps (230V version) on FM so you can accurately tune into the desired frequency. For AM the tuning steps are set at 10 kHz (120V version) or 9 kHz (230V version).

This tuning mode can also be useful when trying to receive a radio station, which is too weak for the auto search mode. When tuned accurately to a station, “TUNED” will light up in the display. The muting circuit, however may suppress very weak radio station signals. If such a very weak station is in stereo it will have a high level of background hiss. Switching to Mono Mode and disengaging the muting circuit by depressing the FM MUTE/MONO button (No. 5) will allow the station to be heard and will cancel most or all of this background noise.

NOTES: Automatic tuning is available on both FM and AM.

Some NAD system remote controls, compatible with the NAD C420, have Preset Up and Down functions. Even if the C420 is in Tune Mode, these remote control’s Preset Up and Down buttons will only change presets. The Preset/Tune ◀ and ▶ buttons are also used in conjunction with the Memory (No. 4) and Display (No. 7) buttons to add and memorise user defined names to Presets. Refer to the separate chapter “Storing, recalling and naming Presets” for more information.

STORING, RECALLING AND LABELLING PRESETS

Up to 30 presets in total can be stored in the C420’s memory bank; these can be any mix of either AM or FM stations. When scrolling through the presets, empty preset places will be skipped; it is thus possible to go from preset No. 4 to No. 7 without having seen No. 5 and 6. With the presets you can also store whether you want Blend (No. 3) and FM Mute/Mode (No. 5) to be activated as well every time you recall the preset.

TO STORE A PRESET

- Tune to the radio station you wish to enter into a Preset (refer to this chapter’s section 10). If the station is transmitting RDS information, the RDS indicator will light up and station initials or name will be shown in the Display Panel. If a non-RDS station is found, then just the frequency will be shown.
- Select Blend (No. 3) or FM Mute/Mode (No. 5) if desired.
- To store that station as a Preset, press Memory (No. 4). The Preset number and the red “MEMORY” indicator are flashing in the Display Panel. The lowest available empty preset number will be shown. If no other buttons are pressed within 12 seconds, the tuner will revert to its previous state.
- Press Memory again to store the preset. If you wish to assign a different preset number, press either the Preset/Tune ▶ or ◀ button to select the desired preset number. You can over-write an existing preset. If the preset number already has been assigned, “MEMORY” will stop blinking, but the preset will continue to blink. When you have selected the desired preset number, press Memory again to store the station.

NOTES: You can enter a new station into an unused Preset or over-write an existing programmed Memory Preset. By doing this you will replace all the data previously held on that Preset number.

When Memory is pressed during normal operation, the Preset number and the red “MEMORY” indicator will flash in the Display Panel. If no other buttons are pressed within 12 seconds, the tuner will revert to its previous state. The Memory Presets have a memory back-up, so they will remain stored for several weeks even if the Tuner is switched off or unplugged from the mains supply.

RECALLING A PRESET

- To select a Preset station, check if Preset mode is engaged (the display indicates “PRESET”). If not, press the Preset/Tune Mode button (No. 8); “PRESET” will now light up in the display.
- Press either the Tune/Preset ▶ or ◀ buttons (No. 10) until the right Preset is found and shown in the Display Panel.

Any unused Presets will be skipped; this avoids having to scroll through empty presets.

DELETING A STORED PRESET

You can empty a Preset by deleting the stored information:

- Select the Preset to be emptied.
- Press and hold the Memory button (No. 4) and Display button (No.7) for two seconds. The preset number and the text “DELETE” will flash in the display.
- Press only the display button again (within default time of 5 seconds) to confirm you want to delete this preset. The text “DELETED” and “—” as the Preset number appear in the display for a couple of seconds.

LABELLING A PRESET

When a station is transmitting RDS information, your NAD C420 will automatically show the station initials when its Preset is used. Although the Tuner automatically shows the frequency of any other AM or non-RDS Preset station, it also allows you to type in the station name to make it easier to identify which station is stored in the Memory Preset. To enter a name:

- 1) Select the Preset you want to attach a name to.
- 2) Press and hold the Display button (No. 7) for two seconds. The first space in the Station Data area of the Display Panel will flash.
- 3) Press either the Tune/Preset **▶** or **◀** (No. 10) button to scroll and select the first character (see Character list below for reference).
- 4) Press Display to move one place to the right to enter the next desired character.
- 5) Use the Tune/Preset buttons again to select the next character in the name and press Memory to store it.
- 6) Repeat steps 3 to 5 until name is complete or all eight places have been filled (up to 8 characters).
- 7) Press Memory once to finish the labelling procedure. Press Memory again to store the completed name.

There are 37 characters available including a blank space.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
SPACE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9			

NOTE: This function is only available for non-RDS stations. RDS stations will always display their transmitted name and cannot be over-written.

TROUBLESHOOTING		
Problem	Cause	Solution
NO SOUND	<ul style="list-style-type: none"> • Power AC lead unplugged or power not switched on • Signal leads incorrectly connected • Station not selected or weak signal with FM Mute on • Internal fuse blown 	<ul style="list-style-type: none"> • Check AC lead • Check connections to amplifier • Re-tune or switch off FM Mute • Consult dealer
NO SOUND IN ONE CHANNEL	<ul style="list-style-type: none"> • Signal leads to amplifier disconnected or damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Check leads and connections
NOISE, HISS	<ul style="list-style-type: none"> • Weak signal 	<ul style="list-style-type: none"> • Check station tuning. Adjust or replace antenna.
DISTORTION	<ul style="list-style-type: none"> • Multi-path signals or interference from another station 	<ul style="list-style-type: none"> • Check station tuning. Adjust or replace antenna
WHISTLES OR BUZZES ON FM & AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interference from other electrical sources - computers, games consoles 	<ul style="list-style-type: none"> • Check station tuning. Switch off or move the source of the electrical noise
WHISTLES OR BUZZES ON AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interference from fluorescent lighting or electrical motors 	<ul style="list-style-type: none"> • Check station tuning. Adjust or replace AM antenna
NO RDS INFORMATION	<ul style="list-style-type: none"> • Station signal too weak • Station not transmitting RDS data 	<ul style="list-style-type: none"> • Check station tuning • Adjust or replace antenna • No remedy

GB

SETUP FOR CUSTOM AND MULTI-ZONE INSTALLATIONS

REMOTE CONTROL CODES

The NAD C420 has a remote control command receiver built in so it will respond to NAD remote control commands, such as from most NAD system remote controls (RC450, RC451, S70; not supplied with C420). This will allow access to basic functions such as preset up/down, On/Stand-by.

Particularly with Custom Install in mind, the NAD C420 will respond to other commands not usually found on NAD remote control handsets. The table below indicates all commands the C420 recognises.

The NAD C420 uses the NEC format for IR transmission; customer code is 877C, the corresponding hex codes are next to the IR command:

Footnote	Function	Hex Code
1	Preset ►	D2
	Preset ◀	D1
2	Search ►	87
	Search ◀	86
3	Tune ►	D4
	Tune ◀	D3
4	Preset 1	8A
	Preset 2	8E
	Preset 3	92
	Preset 4	94
	Preset 5	8B
	Preset 6	8F
	Preset 7	93
	Preset 8	97
	Preset 9	98
	Preset 0	C7
5	Enter	C5
6	Power/standby toggle	80
7	Power On	25
8	Stand-by	C8

- 1) Preset ◀ and ► scroll through presets, with wrap-around.
- 2) Search ◀ and ► will engage auto-searching, with wrap-around
- 3) Tune ◀ and ► will engage tuning. if command received for more than 1 second, auto-search is engaged; wrap around
- 4) Preset 1-9, 0: Allows direct entry of preset number. First send desired number code, send Enter code to confirm. If preset is empty, tuner will default to current status.
- 5) Enter: To confirm and engage preset number. Program small macro with preset 1-9,0 and enter to gain direct preset access.
- 6) Power/Stand-by toggle: Switches tuner from On to Stand-by and vice-versa. This code is also used on other remote controlled products.
- 7) Power On: To avoid sync problems with other NAD products also using the Power/Stand-by toggle, the C420 responds to separate On code in addition; if already switched on, it will remain on.
- 8) Stand-by: For same reason as above. If already in Stand-by mode, it will remain so.

12V TRIGGER INPUT

NAD components equipped with 12V output triggers are fully compatible with the C420's 12V input trigger.

Plug type: 3.5mm mono mini-jack

Operating range: 6 to 15 V DC

Current drawn: <10mA

Centre pin = +

Shaft = -

NAD reserves the right to change specifications without notice.

Tuner Stereo AM/FM NAD C420

NOTES CONCERNANT L'INSTALLATION

Posez le NAD C420 sur une surface stable, plane et horizontale. Évitez les rayons directs du soleil et les sources de chaleur et d'humidité, ainsi que les endroits où une ventilation correcte ne peut pas être assurée. L'appareil est livré avec des câbles RCA pour effectuer les connexions à votre amplificateur. Vérifiez que les câbles et les connecteurs ne présentent aucune détérioration, et que tous les connecteurs sont bien enfoncés jusqu'en butée.

Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de secteur murale. Si de l'eau pénètre à l'intérieur de votre NAD C420, coupez l'alimentation de l'appareil et retirez la fiche de la prise secteur. Faites contrôler l'appareil par un technicien de service après-vente qualifié, avant toute tentative de remise en service.

Ne retirez pas le couvercle. A l'intérieur, il n'y a aucun élément sur lequel vous pourriez intervenir.

Utilisez un chiffon doux sec et propre pour nettoyer l'appareil. Si nécessaire, humectez le chiffon avec un peu d'eau savonneuse. N'utilisez aucune solution contenant du benzol ou un agent volatile quelconque.

MISE EN MARCHÉ RAPIDE

Utilisez le câble RCA-RCA pour relier les sorties gauche et droite de votre NAD C420 à l'entrée Tuner de votre amplificateur.

1. Branchez le cordon d'alimentation secteur.
2. Branchez la sortie du C420 à l'amplificateur.
3. Branchez les antennes AM et FM.
4. Appuyez sur le bouton-poussoir MARCHÉ-ARRÊT [POWER] (N° 1) pour mettre le NAD C420 sous tension.
5. Appuyez sur le bouton AM/FM (N° 6) pour sélectionner la réception AM ou FM.
6. Appuyez sur le bouton de Préréglage / Accordage [Preset/Tune] de manière à éteindre le mot Préréglage [PRESET] sur l'affichage ; le tuner est alors en mode Tune.
7. Utilisez les boutons fléchés de préréglage / accordage [PRESET/TUNE ◀ ou ▶] pour trouver une station.

BRANCHEMENTS SUR LE PANNEAU ARRIERE

1. ENTREE ANTENNE FM

Une antenne filaire FM, sous forme de câble plat, est livrée avec le C420. Cette antenne se branche à l'arrière de l'appareil à l'aide de l'adaptateur "balun" fourni (Cf. Figure 1). L'antenne câble plat doit être fixée sur une surface verticale, et doit former un "T".

Faites des essais en mettant l'antenne dans différentes positions, de manière à obtenir le meilleur signal possible avec un minimum de bruit de fond. Un signal FM insuffisant entraîne beaucoup de sifflements, surtout en réception stéréophonique, ainsi que de l'interférence en provenance de sources électriques externes. Dans les endroits où la réception FM est faible, il est possible d'améliorer les performances du tuner en utilisant une antenne FM montée à l'extérieur du bâtiment. Un installateur d'antennes qualifié pourra vous donner les conseils appropriés, et poser une antenne adaptée aux conditions de réception locales.

2. ENTREE ANTENNE AM

Une antenne cadre AM est livrée avec le NAD C420 et permet de recevoir les stations émettant sur la bande AM. Pour brancher l'antenne AM, il faut d'abord pousser les clés sur les bornes d'antenne vers le bas. Insérez les fils d'antenne nus dans les trous des deux bornes puis poussez les clés des bornes vers le haut pour assurer la connexion (Cf. Figure 2). Faites des essais en mettant l'antenne dans différentes positions, mais en vous assurant que le cadre reste toujours vertical afin que la réception soit optimale. Le fait de positionner l'antenne à proximité d'éléments métalliques de taille importante, comme des étagères en métal ou des radiateurs par exemple, peut affecter la réception.

3. SORTIE

A l'aide des câbles jumelés RCA vers RCA, branchez les sorties audio gauche (blanc) et droite (rouge) à l'entrée "Tuner" ou d'une autre entrée de niveau ligne, comme par exemple l'entrée "Aux" de votre amplificateur. Ne branchez pas ce câble sur l'entrée "Phono" de l'amplificateur.

4. ENTREE / SORTIE LIAISON-NAD [NAD-LINK IN, OUT]

Le connecteur de Liaison-NAD [NAD-Link] sert à relayer les commandes en provenance d'autres appareils équipés de connecteurs de Liaison-NAD. Ceci permet d'assurer une commande centralisée pour tout un réseau, et permet aussi de télécommander, à l'aide d'une télécommande d'un système NAD, certaines fonctions de base d'autres appareils NAD (tels que le lecteur CD ou le magnétophone) également pourvus d'une liaison NAD. Pour assurer le relais vers d'autres appareils, reliez le connecteur de SORTIE Liaison-NAD [NAD-Link OUT] du C420 à l'ENTREE NAD-Link de l'autre appareil. Il est possible de relier les connecteurs de Liaison-NAD en chaîne, ENTREE vers SORTIE, et donc de commander tout un réseau d'appareils à l'aide de la télécommande d'un seul d'entre eux.

NOTES: Le NAD C420 a son propre récepteur de commandes provenant d'un combiné de télécommande et peut donc être commandé à distance sans recourir à l'utilisation de la Liaison NAD. Il est conseillé de ne pas connecter la Liaison-NAD si les autres appareils comportent leur propre récepteur de télécommande intégré et qu'ils sont situés au même endroit, à portée directe de la télécommande. En cas de doute, commencez par essayer de faire fonctionner les appareils sans la Liaison-NAD ; si l'appareil réagit à la commande émise par le combiné de télécommande, il ne sera pas nécessaire de connecter la Liaison-NAD.

Ne reliez jamais le dernier appareil de la chaîne Liaison-NAD au premier. Débranchez tous les appareils du secteur avant de brancher ou de débrancher la Liaison-NAD.

5. ENTREE ASSERVISSEMENT 12 V [12 V TRIGGER IN]

Cette entrée permet d'assurer la commutation à distance du C420 entre les modes Veille et Marche, à partir d'un appareil auxiliaire comme un amplificateur ou un préamplificateur, un processeur AV, etc ..., à condition que ces appareils soient aussi équipés d'une sortie asservissement 12 V.

Pour permettre la commutation du C420 entre les modes Veille et Marche, reliez l'entrée 12 V asservissement [12V-trigger] du C420 à la prise jack de sortie CC de l'autre appareil. Le connecteur requis est une fiche Mini-Jack standard de 3,5 mm ("mono") : L'extrémité de la fiche jack correspond au "+" et la tige correspond à l'asservissement 12 V, c'est à dire au "-" ou à la masse.

NOTES: L'Asservissement 12 V du C420 fonctionne dans une plage de tension de 6 à 15 V CC, et sa consommation de courant est typiquement inférieure à 10 mA. Vérifiez les caractéristiques de la borne de sortie d'Asservissement du module externe pour vous assurer qu'elles sont compatibles avec l'entrée d'Asservissement 12 V du C420. Tous les appareils NAD équipés d'une sortie Asservissement 12 V sont entièrement compatibles avec l'entrée Asservissement 12 V du C420.

Avant de réaliser un quelconque branchement à une entrée ou à une sortie d'Asservissement 12 V, vérifiez que tous les appareils sont débranchés du secteur. Tout non respect de la consigne ci-dessus pourrait provoquer la détérioration du C420 ou de tout appareil auxiliaire qui lui est connecté. En cas de doute concernant les branchements, l'installation et l'utilisation de la sortie d'Asservissement 12 V, consultez votre revendeur NAD.

6. CORDON ALIMENTATION SECTEUR

Branchez ce cordon à une prise murale secteur ou à une prise commutée à l'arrière de votre amplificateur.

COMMANDES SUR LA FACE PARLANTE

1. ALIMENTATION MARCHÉ / ARRÊT [POWER ON/OFF]

Le bouton Marche/Arrêt [POWER] met le tuner sous tension et hors tension. Lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt [Power], le tuner est mis sous tension et l'Affichage et le Témoin d'Alimentation / Veille s'allument. Une nouvelle impulsion sur le bouton Marche/Arrêt [Power] remet l'appareil hors tension.

NOTES: Le C420 comporte un récepteur intégré pour les commandes provenant d'un combiné de télécommande. La plupart des télécommandes dotées d'un bouton Marche/arrêt ou de deux boutons Marche et Arrêt permettront de commuter le tuner entre Marche [On] et Veille [Stand-by] et inversement.

Le C420 dispose d'une mémoire auxiliaire pour sauvegarder les informations présélectionnées. L'appareil retient ces informations pendant plusieurs semaines ; même dans le cas où il mis complètement hors tension ou débranché. A la mise sous tension du C420, celui-ci affiche la dernière station sélectionnée avant sa mise hors tension. Cette possibilité vous permet de réaliser des enregistrements programmés à l'aide d'une minuterie et d'un enregistreur externe.

2. TEMOIN D'ETAT D'ALIMENTATION / VEILLE

Le témoin d'Alimentation / Veille s'allume en vert lorsque l'appareil est sous tension. Si vous mettez le tuner en mode Veille [Stand-by] (à l'aide d'une télécommande ou via l'entrée d'asservissement 12 V), le témoin s'allume en orange. Lorsque l'appareil est complètement hors tension, le témoin est éteint.

3. FONDU [BLEND]

Certaines stations radio stéréo faibles ou éloignées sont parfois captées avec du bruit ou des sifflements dus à un signal d'antenne trop faible. Vous pouvez atténuer le bruit et les sifflements en mettant le tuner sur mono, mais cet apport de qualité d'écoute se fait aux dépens de la stéréophonie. La fonction "Fondu" [Blend] de NAD, quant à elle, vous permet d'atténuer le bruit et les sifflements tout en gardant un certain niveau de séparation stéréophonique, plutôt qu'une monophonie totale. Le bouton Fondu [Blend] permute entre le mode Fondu [Blend] et le mode stéréophonique normal ; lorsque celle-ci est activée, l'indicateur de FONDU [BLEND] s'allume sur l'affichage.

NOTA: L'état d'activation de la fonction "Fondu" peut être mis en mémoire en même temps que les différentes stations préréglées. Reportez-vous au chapitre spécifique intitulé "Mise en mémoire, rappel et désignation des stations préréglées" pour plus d'informations.

4. MEMOIRE [MEMORY]

La Mémoire est utilisée pour stocker des stations dans la banque de Mémoire des Stations Préréglées, ainsi que pour stocker des désignations définies par l'utilisateur pour les stations préréglées non RDS. Lorsque vous appuyez sur le bouton Mémoire [Memory] pendant le fonctionnement normal du tuner, le numéro de la Station Préréglée et le témoin rouge MEMOIRE [MEMORY] clignotent sur l'affichage. Si vous n'appuyez sur aucun autre bouton pendant 12 secondes, le tuner repasse à l'état qui était actif avant d'appuyer sur MEMOIRE. Reportez-vous au chapitre spécifique intitulé "Mise en mémoire, rappel et désignation des stations préréglées" pour plus d'informations.

5. SILENCIEUX DE RECHERCHE FM / MODE FM [FM MUTE/MODE]

Ce bouton combine deux fonctions ; il fait passer le tuner du mode Stéréo au mode Mono et désactive en même temps les circuits du silencieux de recherche, «muet». Le circuit du silencieux de recherche rend le tuner silencieux entre les stations radio lors de la recherche ou de l'accordage. Ceci permet d'éviter le bruit d'accordage. Il arrive cependant que le circuit silencieux élimine les signaux de stations radio très faibles. Si une station faible est en mode stéréo, vous entendrez un sifflement de fond important. Le fait de passer en mode Mono et de désactiver le circuit du silencieux de recherche, en appuyant sur le bouton Silencieux FM / Mode FM [FM MUTE/MODE], vous permet d'entendre la station et d'annuler tout ou la plupart du bruit de fond.

En fonctionnement normal, le circuit du silencieux de recherche est activé et l'affichage signale «Silencieux FM» [FM MUTE]. Appuyez sur le bouton Silencieux FM / Mode FM [FM Mute/Mode] pour désactiver le circuit du silencieux et pour changer la réception stéréo en réception mono. Le voyant du Silencieux FM [FM MUTE] s'éteint sur l'affichage. Réappuyez sur le bouton Silencieux FM / Mode FM [FM Mute/Mode] pour retourner à l'état Auto-Stéréo-FM.

NOTA: Il est possible de mettre en mémoire l'état Silencieux FM / Mode FM individuellement pour chaque station préréglée. Reportez-vous au chapitre spécifique intitulé "Mise en mémoire, rappel et désignation des stations préréglées" pour plus d'informations.

6. AM/FM

Le bouton AM/FM permute le tuner entre la bande AM et la bande FM et inversement. L'affichage signale la fréquence de la station accordée et la bande sélectionnée. L'accordage FM se fait par pas de 0,05 MHz, tandis que l'accordage AM se fait par pas de 9 ou 10 kHz, en fonction de la version.

7. AFFICHAGE

Pour les stations offrant des informations RDS, le bouton d'Affichage [Display] fait défiler trois différents modes d'affichage et chaque impulsion successive sur le bouton active le mode suivant parmi les trois modes :

- En mode par défaut [default], l'affichage indique le nom RDS de la station, "Service Programme" [Program Service] (PS ; normalement le sigle d'une station, p.ex. EUROPE 1).
- En partant de ce mode par défaut, appuyez une fois sur le bouton pour afficher le Radio Texte (RT). Ce mode peut offrir des informations supplémentaires, comme par exemple le nom du présentateur ou du programme, la chanson qui passe, etc. Ce texte défile en continu sur les 8 segments de l'affichage alphanumérique.
- Appuyez sur le bouton du mode d'affichage RT pour afficher la fréquence de la station. Réappuyez pour retourner au mode par défaut (a).

Accordage sur une station sans RDS

Le bouton d'affichage [Display] bascule l'affichage pour afficher soit la fréquence de la station, soit le nom de station entré par l'utilisateur. Si aucun nom d'utilisateur n'a été entré, l'affichage indique "PAS DE RDS" [NO RDS]. Le bouton d'Affichage [Display] permet aussi d'enregistrer une désignation pour les stations non RDS. Reportez-vous au chapitre spécifique intitulé "Mise en mémoire, rappel et désignation des stations préréglées" pour plus d'informations.

8. PRE-REGLAGE / ACCORDAGE [PRESET/TUNE]

Le bouton de Préréglage / Accordage [Preset/Tune] permute entre deux modes différents :

- Mode Station Préréglée [Preset] : Grâce à ce mode, vous pouvez utiliser les boutons fléchés de Préréglage / Accordage ◀ ou ▶ (N° 10) pour choisir une station préréglée. Lorsque le mode de Préréglage est sélectionné, le mot PREREGLAGE [PRESET] défile une fois sur l'affichage, puis le témoin de PREREGLAGE [PRESET] s'allume sur l'affichage.
- Mode Accordage [Tune] : En appuyant sur les boutons fléchés de Préréglage / Accordage ◀ ou ▶ (N° 10), vous pouvez activer l'accordage automatique ou manuel en parcourant la bande de fréquences vers le haut ou vers le bas, respectivement. Lorsque le mode de d'Accordage est sélectionné, le mot ACCORDAGE [TUNE] défile une fois sur l'affichage.

9. ZONE D'AFFICHAGE

La zone d'affichage vous permet de voir toutes les informations essentielles concernant l'état du tuner. Les informations suivantes sont affichées :

- La bande et la fréquence de la station sélectionnée, RDS PS (nom de la station), ou RDS Radio Text. RDS Radio Text n'est affiché que si le RDS est disponible ; La sélection se fait à l'aide du bouton d'Affichage [Display] (No. 7).
- FM Stereo, si l'émission captée est en FM Stéréo
- Si la station FM émet ou non des signaux RDS.
- Si un bouton de Préréglage a été utilisé
- Le numéro de la station préréglée, si la station en cours de réception a été mise en mémoire dans la banque de mémoire du tuner.
- Fondu [Blend] et Silencieux FM / Mode FM [FM Mute/Mode] si ces fonctions sont actives.
- La Puissance du Signal Radio. Les barres sous le mot "ANTENNE" [ANTENNA] donnent une indication de la puissance de la station radio. Plus il y a de barres allumées, plus la station est puissante.

NOTA: Le capteur infrarouge recevant les commandes émises à partir d'un combiné de télécommande (non fourni) se trouve dans le côté gauche de la fenêtre d'affichage. L'espace entre la télécommande et le récepteur doit être dégagé de tout obstacle, sinon la télécommande pourrait refuser de fonctionner.

10. BOUTONS FLÉCHÉS DE PREREGLAGE / ACCORDAGE [PRESET/TUNE ◀ ET ▶]

Suivant le mode choisi à l'aide du bouton de Préréglage / Accordage [Preset/Tune] (No. 8), les boutons ◀ et ▶ fonctionnent de la manière suivante :

- Mode Station Préréglée [Preset] (indiqué sur l'affichage) : Appuyez sur le bouton ◀ (bas) pour défiler jusqu'à une Station Préréglée à numéro inférieur ; appuyez sur le bouton ▶ (haut) pour faire le défilement jusqu'à une Station Préréglée ayant un numéro plus élevé. Il s'agit d'une fonction "circulaire", ce qui veut dire qu'après avoir atteint le numéro de préréglage le plus élevé, le tuner passe ensuite au numéro le plus bas, ou inversement, suivant si l'on fait défiler les chiffres avec le bouton haut ou bas.
- Mode Accordage [Tune] : Appuyez sur le bouton ◀ (bas) ou sur le bouton ▶ (haut) pendant plus de 1 seconde pour lancer l'accordage automatique en balayant la bande de fréquences respectivement vers le haut ou vers le bas. Le tuner recherche automatiquement la première station dont le signal est suffisamment puissant et il s'arrête là. Appuyez à nouveau sur le bouton Bas/Haut pendant plus de 1 seconde pour reprendre la recherche de stations.

En donnant de brèves impulsions sur les boutons ◀ (bas) ou ▶ (haut), vous pouvez effectuer un accordage manuel, respectivement vers le bas ou vers le haut de la bande de fréquences, de manière à accorder le tuner sur une fréquence spécifique. Pour chaque impulsion sur la touche concernée, le tuner effectuera un saut de 0,1 MHz (version 120 V) ou de 0,05 MHz (version 230 V) sur la bande FM, de manière à ce qu'il soit possible de s'accorder avec précision sur la fréquence souhaitée. Pour la bande AM, les pas d'accordage sont de 10 kHz (version 120 V) ou de 9 kHz (version 230 V).

Ce mode d'accordage peut aussi être utile quand il s'agit de recevoir une station radio trop faible pour être captée par le mode de recherche automatique. Lorsque la station est accordée de façon précise, le mot ACCORDEE [TUNED] s'allume sur l'affichage. Le circuit de silencieux peut néanmoins supprimer les signaux de stations très faibles. Si une station très faible émet en stéréo, la réception se fera avec un important sifflement de fond. Le fait de passer en Mode Mono et de désactiver le circuit de silencieux, en appuyant sur le bouton FM MUET/MONO [FM MUTE/MONO] (N° 5), permettra d'entendre correctement la station et d'éliminer tout ou la plupart de ce bruit de fond.

NOTES: L'accordage automatique fonctionne aussi bien en FM qu'en AM.

Les télécommandes de certaines chaînes NAD, compatibles avec le NAD C420, ont des fonctions "Préréglage Haut" [Preset Up] et "Préréglage Bas" [Preset Down]. Même si le C420 est en Mode d'Accordage, les boutons "Préréglage Haut" [Preset Up] et "Préréglage Bas" [Preset Down] de ces télécommandes n'auront pour seul effet que de changer de station préréglée. Les boutons fléchés de Préréglage / Accordage [Preset/Tune ◀ et ▶] s'utilisent aussi avec les boutons de Mémoire [Memory] (N° 4) et d'Affichage [Display] (N° 7) pour ajouter et mettre en mémoire des désignations pour les stations préréglées, ces désignations étant définies par l'utilisateur. Reportez-vous au chapitre spécifique intitulé "Mise en mémoire, rappel et désignation des stations préréglées" pour plus d'informations.

MISE EN MEMOIRE, RAPPEL ET DESIGNATION DES STATIONS PREREGLEES [PRESETS]

Il est possible de stocker jusqu'à 30 stations préréglées dans la banque de mémoire du C420 ; il peut s'agir de n'importe quel panachage de stations AM ou FM. Lorsque vous faites défiler les stations préréglées, les emplacements non utilisés sont sautés. Cela veut dire qu'il est possible de passer de la station préréglée N° 4 à la N° 7, sans pour autant voir passer la N° 5 et la N° 6 si elles ne contiennent aucune station préréglée. En mettant en mémoire vos stations préréglées, vous pouvez aussi préciser si vous voulez que les modes Fondu [Blend] (N° 3) et/ou Silencieux FM / Mode FM (N° 5) soient activés chaque fois que vous choisissez telle ou telle station préréglée.

MISE EN MEMOIRE D'UNE STATION PREREGLEE

- Accordez le tuner sur la station radio que vous voulez mettre en mémoire (reportez-vous à la section 10 de ce même chapitre). Si la station émet des informations RDS, le voyant RDS s'allumera et les initiales ou le nom sera indiqué sur l'affichage. Si le tuner trouve une station sans RDS, seule la fréquence sera affichée.
- Sélectionnez les modes Fondu [Blend] (N° 3) et/ou Silencieux FM / Mode FM (N° 5), si vous le souhaitez.
- Pour mettre cette station en mémoire comme une station préréglée, appuyez sur le bouton MEMOIRE [MEMORY] (N° 4). Le numéro de la station préréglée et le témoin rouge MEMOIRE [MEMORY] clignotent sur le panneau d'affichage. Le numéro de station préréglée libre le moins élevé s'affiche. Si vous n'appuyez sur aucun autre bouton dans un délai de 12 secondes, le tuner repassera à son état précédent.
- Appuyez à nouveau sur Mémoire [Memory] pour mettre la station en mémoire. Si vous préférez affecter un autre numéro de préréglage à cette station, appuyez sur l'un des boutons fléchés de préréglage / accordage [PRESET/TUNE ◀ ou ▶] pour afficher le numéro de station souhaité. Si le

numéro que vous sélectionnez contient déjà une station, le mot MEMOIRE [MEMORY] cessera de clignoter mais le numéro de station clignotera encore. Une fois que vous aurez sélectionné le numéro de station que vous voulez, appuyez à nouveau sur le bouton Mémoire [Memory] pour mettre la station en mémoire.

NOTES: Vous pouvez entrer une nouvelle station sous un numéro de Station Préréglée libre, ou remplacer une Station Préréglée déjà programmée. Vous détruisez ainsi toutes les données déjà mémorisées sous ce numéro de Station Préréglée.

Lorsque vous appuyez sur le bouton Mémoire [Memory] en fonctionnement normal, le numéro de station préréglée et le témoin rouge MEMOIRE [MEMORY] se mettent à clignoter sur le panneau d'affichage. Si vous n'appuyez sur aucun autre bouton dans un délai de 12 secondes, le tuner repassera à son état précédent. Les valeurs présélectionnées sont aussi sauvegardées en mémoire auxiliaire, afin de les conserver pendant plusieurs semaines même si le tuner est éteint, débranché ou si l'alimentation secteur est coupée.

RAPPEL D'UNE STATION PREREGLEE

- Pour choisir une station préréglée, vérifiez d'abord que le mode Préréglage est actif (si c'est le cas, le panneau d'affichage indique PREREGLAGE [PRESET]). Sinon, appuyez sur le bouton de Mode Préréglage / Accordage [Preset/Tune Mode] (N° 8). L'affichage indiquera alors PREREGLAGE [PRESET].
- Appuyez sur l'un des boutons fléchés de Préréglage / Accordage [Preset/Tune ◀ ou ▶] (N° 10) jusqu'à ce que la station préréglée soit affichée sur l'affichage.

Tous les numéros de préréglage non utilisés sont sautés, ce qui évite d'avoir à faire défiler tous les numéros, même vides.

SUPPRESSION D'UNE STATION DE LA MEMOIRE

Vous pouvez vider un numéro de Station Préréglée en effaçant toutes ses informations mémorisées.

- Sélectionnez le numéro de Station Préréglée à vider.
- Appuyez pendant 2 secondes sur le bouton Mémoire [Memory] (N° 4) et sur le bouton d'Affichage [Display] (N° 7). Le numéro de la station préréglée et le texte SUPPRIMER [DELETE] clignote sur le panneau d'affichage.
- Appuyez ensuite sur le bouton d'Affichage [Display] seul (dans un délai de 5 secondes) pour valider la suppression de la station préréglée concernée. Le texte SUPPRIME [DELETED] et "—" en guise de numéro de station préréglée apparaissent sur le panneau d'affichage pendant quelques secondes.



CREATION D'UNE DESIGNATION DE STATION PREREGLEE

Lorsqu'une station émet des informations RDS, votre NAD C420 indique automatiquement les initiales de la station dans le cas d'une Station Préréglée. Le Tuner montre automatiquement la fréquence de toute station présélectionnée AM ou sans RDS, mais il vous permet également d'entrer le nom de la station afin d'identifier plus facilement quelle station est sauvegardée en mémoire sous un numéro de présélection donné. Pour entrer une désignation :

- 1) Sélectionnez la Station Préréglée que vous souhaitez nommer.
- 2) Appuyez sur le bouton d'Affichage [Display] (N° 7) pendant deux secondes. Le premier emplacement dans la zone Données Station [Station Data] du Panneau d'Affichage clignote.
- 3) Appuyez soit sur les boutons fléchés de Préréglage / Accordage [Preset/Tune] ► ou ◀ (N° 10) pour faire défiler et sélectionner le premier caractère (Reportez-vous à la liste des caractères ci-dessous).
- 4) Appuyez sur le bouton d'Affichage [Display] pour déplacer le curseur vers la droite d'un caractère, afin de pouvoir entrer le caractère suivant de la désignation.
- 5) Utilisez à nouveau les boutons fléchés de Préréglage/Accordage pour sélectionner le caractère suivant de la désignation, puis appuyez sur Mémoire [Memory] pour le mettre en mémoire.
- 6) Reprendre les opérations 3 à 5 autant de fois que nécessaire pour compléter la désignation, jusqu'à concurrence de 8 caractères en tout.
- 7) Appuyez une fois sur Mémoire [Memory] pour terminer l'opération de désignation. Appuyez à nouveau sur Memory [Mémoire] pour mémoriser le nom complet.

37 caractères sont disponibles, y compris un caractère d'espace.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
SPACE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9			

NOTA: Cette fonction est uniquement disponible pour les stations sans RDS. Les stations RDS afficheront toujours la désignation transmise par l'émetteur. Cette désignation ne peut pas être écrasée par une autre.

DEPANNAGE

Problème	Cause	Solution
AUCUN SON	<ul style="list-style-type: none"> • Câble secteur débranché, ou alimentation coupée • Les câbles de transmission des signaux ne sont pas branchés de façon correcte • La station n'est pas sélectionnée ou le signal est faible alors que le Silencieux FM [FM Mute] est actif • Fusible interne grillé 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le câble secteur • Vérifiez les connexions de l'amplificateur • Accordez la station à nouveau, ou désactivez le Silencieux FM [FM Mute] • Consultez le revendeur
AUCUN SON SUR UNE VOIE	<ul style="list-style-type: none"> • Les câbles de transmission des signaux vers l'amplificateur sont débranchés ou abîmés 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les câbles et les branchements.
BRUIT, SIFFLEMENTS	<ul style="list-style-type: none"> • Signal faible 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne
DISTORSION	<ul style="list-style-type: none"> • Signaux multivoies ou interférence d'une autre station 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne
SIFFLEMENTS OU BOURDONNEMENTS SUR LA BANDE FM ET SUR LA BANDE AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interférences en provenance d'autres sources électriques - ordinateurs, consoles de jeux 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le réglage de la station. Eteignez ou déplacez la source du bruit électrique
SIFFLEMENTS OU BOURDONNEMENTS SUR LA BANDE AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interférences en provenance d'éclairages ou de moteurs électriques 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne AM
SANS INFORMATIONS RDS	<ul style="list-style-type: none"> • Le signal de la station est trop faible • La station n'émet pas d'informations RDS 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne. • Sans remède

CONFIGURATION POUR INSTALLATIONS PARTICULIÈRES ET MULTI-ZONES

CODES DE TELECOMMANDE

Le NAD C420 possède son propre récepteur de télécommandes intégré, ce qui lui permet de réagir à des commandes émises par la plupart des combinés de télécommande NAD (RC450, RC451, S70 - non fournis avec le C420). Cela permet d'accéder aux fonctions de base, comme par exemple Préréglage Haut/Bas, Marche/Veille, etc ...

Partant du principe que l'utilisateur risque de vouloir une Installation Particulière sur mesure, le NAD C420 a été conçu pour réagir à d'autres commandes ne se trouvant généralement pas sur les combinés de télécommande NAD. Le tableau ci-dessous donne la liste de toutes les commandes reconnues par le C420 .

Le NAD C420 utilise le format NEC pour la transmission IR ; Le code client est 877C et le code correspondant en hexadécimal est énuméré en face de chaque commande IR :

Nota N°	Fonction	Code Hexa
1	Préréglage ►	D2
	Préréglage ◀	D1
2	Recherche ►	87
	Recherche ◀	86
3	Accordage ►	D4
	Accordage ◀	D3
4	Station préréglée 1	8A
	Station préréglée 2	8E
	Station préréglée 3	92
	Station préréglée 4	94
	Station préréglée 5	8B
	Station préréglée 6	8F
	Station préréglée 7	93
	Station préréglée 8	97
	Station préréglée 9	98
5	Station préréglée 0	C7
	Entrée	C5
6	Permut. Marche / Veille	80
7	Marche	25
8	Veille	C8

- 1) Préréglage ◀ and ► font défiler les stations préréglées, avec fonction "circulaire".
- 2) Recherche ◀ and ► lancent la recherche automatique, avec fonction "circulaire".
- 3) Accordage ◀ and ► lancent l'accordage. Si la commande est reçue pendant plus d'une seconde, le mode de recherche automatique est lancé ; avec fonction "circulaire".
- 4) Station préréglée 1-9, 0 : Permet de saisir directement le numéro d'une station préréglée. Commencez par l'envoi du code correspondant au numéro souhaité, puis envoyez le code Entrée pour confirmer. Si le numéro de préréglage ne contient aucune station, le tuner repassera à l'état précédent.
- 5) Entrée : Pour valider et afficher un numéro de préréglage. Programmez une petite macro avec la station préréglée 1-9,0, suivie d'Entrée pour obtenir l'accès direct à la station préréglée.
- 6) Permutation Marche / Veille : Permute le tuner entre Marche et Veille, et inversement. Ce code est aussi utilisé sur d'autres produits télécommandés.
- 7) Marche : Pour éviter les problèmes de synchronisation avec d'autres produits NAD dotés aussi de la permutation Marche / Veille, le C420 réagit aussi à un code Marche distinct ; s'il est déjà en mode Marche, il y restera.
- 8) Veille : Pour la même raison que ci-dessus. S'il est déjà en mode Veille, il y restera.

ENTREE "ASSERVISSEMENT 12 V" [12 V TRIGGER INPUT]

Tous les appareils NAD équipés d'une sortie "Asservissement 12 V" sont entièrement compatibles avec l'entrée "Asservissement 12 V" du C420.

Type de connecteur:	mini-jack 3,5 mm mono
Plage de fonctionnement:	6 à 15 V CC
Courant:	< 10 mA
Broche centrale =	+
Axe =	-

NAD se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

NAD C420 Stereo AM/FM Tuner

HINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

Der NAD C420 sollte auf einer festen und ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Vermeiden Sie es, das Gerät direktem Sonnenlicht oder Hitze und Feuchtigkeit auszusetzen. Stellen Sie es nicht an schlecht belüfteten Orten auf. Das Gerät wird mit einer gummiisolierten Anschlußleitung für die Verbindung mit dem Verstärker geliefert. Achten Sie darauf, daß Anschlußleitungen und Buchsen frei von Beschädigungen sind und alle Steckverbindungen fest sitzen.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Sollte Wasser in den NAD C420 eindringen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker untersuchen, bevor Sie es wieder verwenden.

Nehmen Sie nicht den Gehäusedeckel ab. Im Geräteinnern befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile.

Säubern Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch. Befeuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht mit etwas Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, die Benzol oder andere Verdunstungsmittel enthalten.

SCHNELLSTART

Schließen Sie den linken und rechten Ausgang des NAD C420 mit dem gummiisolierten Anschlußkabel am Eingang TUNER des Verstärkers an.

1. Stecken Sie das Netzkabel ein.
2. Verbinden Sie den Ausgang des C420 mit dem Verstärker.
3. Schließen Sie die AM- und FM-Antenne an.
4. Drücken Sie die Taste POWER (Nr. 1), um den NAD C420 einzuschalten.
5. Drücken Sie die Taste AM/FM (Nr. 6) zur Auswahl des AM- oder FM-Empfangs.
6. Drücken Sie die Taste PRESET/TUNE bis "PRESET" im Display verlöscht. Der Tuner ist jetzt im Abstimmungsmodus.
7. Wählen Sie mit TUNE/PRESET ◀ oder ▶ einen Radiosender.

RÜCKWANDANSCHLÜSSE

1. UKW-ANTENNE (FM ANTENNA)

Die im Lieferumfang enthaltene UKW-Flachbandleitungsantenne sollte auf der Gehäuserückseite am Anschluß FM ANTENNA (Abb. 1) über den ebenfalls mitgelieferten Symmetrieradapter angeschlossen und auf einer senkrechten Oberfläche in Form eines "T" angebracht werden.

Probieren Sie verschiedene Positionen der Antenne aus, um diejenige mit der höchsten Signalstärke und den niedrigsten Störgeräuschen zu finden. Ein mangelhaftes FM-Signal führt in der Regel und besonders bei Stereoempfang zu einem hohen Störgeräuschpegel und zu Störungen aus externen elektrischen Energiequellen. In Gegenden mit schlechtem UKW-Empfang kann die Leistung des Tuners durch die Verwendung einer extern montierten UKW-Antenne verbessert werden. In einem Elektrofachgeschäft erhalten Sie die entsprechenden Informationen und Dienstleistungen für eine Ihren Empfangsbedingungen entsprechende Außenantenne.

2. MITTELWELLE-ANTENNE (AM ANTENNA)

Eine für den Mittelwelle-Empfang erforderliche AM-Ringantenne ist im Lieferumfang des NAD C420 enthalten. Um die Antenne anzuschließen, drücken Sie die Tasten an den Antennenanschlußklemmen nach unten. Führen Sie die blanken Antennendrähte in die beiden Klemmenlöcher ein und drücken die Anschluß Tasten wieder nach oben, um die Verbindung zu sichern (siehe Abb. 2). Probieren Sie verschiedene Antennenpositionen aus. Achten Sie dabei auf eine senkrechte Stellung des Rings, die den bestmöglichen Empfang bietet. Vermeiden Sie die Nähe von großen Metallgegenständen wie Metallregale oder Ventilatoren, da diese den Empfang stark beeinträchtigen können.

3. AUSGANG (OUTPUT)

Verbinden Sie mit einer doppelten, gummiisolierten Anschlußleitung den linken (weiß) und rechten (rot) - Audioausgang mit dem Eingang TUNER oder einem anderen Linepegel-Eingang wie z. B. AUX des Verstärkers. Schließen Sie diese Leitung NICHT an die PHONO-Eingangsbuchsen des Verstärkers an.

4. SYSTEMSTEUERUNG (NAD LINK IN, OUT)

Über den NAD-LINK-Anschluß werden Befehle von und zu anderen mit NAD-LINK-Anschlüssen ausgestatteten Geräten übertragen. Dadurch ist die zentrale Steuerung eines ganzen Systems und der Grundfunktionen anderer NAD-Komponenten (CD-Player oder Kassettendecks), die ebenfalls mit NAD-Link ausgestattet sind, über die NAD-System-Fernbedienung möglich. Für eine Funktion mit anderen Geräten verbinden Sie den Anschluß NAD-LINK OUT am C420 mit dem Anschluß NAD-LINK IN eines anderen Gerätes. NAD-LINK-Anschlüsse können in Reihe geschaltet werden, immer IN auf OUT, so daß ein ganzes System über die Fernbedienung eines Gerätes bedient werden kann.

HINWEISE: Der NAD C420 hat einen eingebauten Empfänger für Fernbedienungssignale und benötigt daher zur Fernbedienbarkeit NAD Link nicht. Es wird empfohlen, NAD-Link nicht zu verbinden, wenn Geräte mit eigenem eingebautem Fernsteuerungsempfänger so nahe beieinander stehen, daß eine direkte Sichtverbindung zur Fernbedienung besteht. Im Zweifelsfall versuchen Sie zuerst die Geräte ohne NAD-Link zu steuern. Reagiert das Gerät auf die Befehle der Fernbedienung, ist eine Verbindung von NAD-Link nicht erforderlich.

Stellen Sie niemals eine Verbindung vom letzten Gerät zurück auf das erste NAD-Gerät in der Kette her. Vor dem Ein- der Ausstecken von NAD-Link alle Geräte vom Netz trennen.

5. 12-V-TRIGGEREINGANG (12V TRIGGER IN)

Mit diesem Eingang kann der C420 über ein anderes Gerät wie z. B. einem Vorverstärker, AV-Prozessor oder über Geräte, die ihrerseits mit einem 12-V-Triggereingang ausgestattet sind, in den Bereitschaftsmodus oder eingeschaltet werden.

Soll der C420 über eine externe Komponente vom Netzbetrieb in den Bereitschaftsmodus geschaltet werden, verbinden Sie den 12-V-Triggereingang des C420 mit dem Gleichspannungsausgang dieser Komponente. Dazu wird ein 3,5-mm-Standard-Miniaturstecker ("Mono") benötigt. Die Spitze ist spannungsführend oder die "Plus"-Verbindung und der Krug des Eingangssteckers bildet die 12-V-Trigger- oder Ground-Verbindung ("Minus").

HINWEISE: Der Arbeitsbereich des 12-V-Triggers im C420 beträgt 6 bis 15 V = bei einem Strombedarf von weniger als 10 mA. Überprüfen Sie die Daten des 12-V-Triggereingangs des anderen Gerätes und stellen Sie sicher, daß diese mit dem 12-V-Triggereingang des C420 kompatibel sind. NAD-Komponenten mit einem 12-V-Triggereingang sind mit dem 12-V-Triggereingang des C420 voll kompatibel.

Bevor Sie Verbindungen zu irgendwelchen 12-V-Triggerein- / oder -ausgängen herstellen, achten Sie darauf, daß alle Geräte vom Netz getrennt sind. Nichtbeachten kann zu Schäden am C420 oder an mit ihm verbundenen Geräten führen. Wenn Sie noch Fragen zu Anschluß, Installation und Betrieb des 12-V-Triggereingangs haben, wenden Sie sich bitte an Ihren NAD-Händler.

6. NETZKABEL (AC POWER)

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Wechselstrom-Steckdose oder einer zusätzlichen Netzbuchse hinten am Verstärker.

FRONTPLATTENELEMENTE

1. NETZ EIN/AUS (POWER ON/OFF)

Mit der Taste POWER wird der Tuner ein- oder ausgeschaltet. Wenn Sie auf die Taste POWER drücken, schaltet sich der Tuner ein, das Anzeigefeld und die Netzstatusanzeige (Nr. 2) leuchten auf. Drücken Sie die Taste POWER erneut, wird das Gerät ausgeschaltet.

HINWEISE: Der C420 hat einen eingebauten Empfänger für Fernbedienungs-signale. Mit den meisten NAD-Systemfernbedienungen, die mit einer ON/OFF-Taste oder separaten Taste ON und OFF ausgestattet sind, kann der Tuner vom Bereitschaftsmodus (STANDBY) eingeschaltet werden (oder umgekehrt).

Der C420 verwendet ein Sicherungssystem zur Speicherung der Voreinstellungsdaten. Diese Informationen bleiben auch nach einem vollständigem Ausschalten oder Trennen vom Netz für mehrere Wochen erhalten. Beim Einschalten stellt der C420 den vor dem letzten Ausschalten zuletzt ausgewählten Radiosender ein. Auf diese Weise können mit einer Zeitschaltuhr und einem Aufnahmegerät zeitgesteuerte Aufnahmen gemacht werden.

2. NETZ-/BEREITSCHAFTSMODUSANZEIGE (POWER/STANDBY)

Wenn das Netz eingeschaltet ist, leuchtet die Netzanzeige grün. Wird der Tuner in den Bereitschaftsmodus geschaltet (über die Fernbedienung oder den 12-V-Triggereingang), leuchtet die Anzeige gelb. Wenn das Gerät vollständig ausgeschaltet wird, erfolgt keine Anzeige.

3. TASTE BLEND (MISCHEN)

Schwache oder weit entfernte Stereo-Radiosender werden manchmal durch das zu schwache Antennensignal mit lauten Störgeräuschen empfangen. Wird der Tuner dann in den Monobetrieb geschaltet, reduzieren sich zwar die Störgeräusche, aber das geht auf Kosten des Stereoempfangs. Mit der Blend-Funktion von NAD können Sie die Störgeräusche reduzieren und trotzdem einen kleinen Pegel Stereokanaltrennung behalten, anstelle eines reinen Monosignals. Die Taste BLEND schaltet die Blend-Funktion ein oder aus. Bei aktiver Blend-Funktion wird im Display "BLEND" angezeigt.

HINWEISE: Der Blend-Status kann für einzelne Voreinstellungen gespeichert werden. Weitere Informationen dazu finden Sie im Kapitel "Speichern, Abrufen und Bezeichnen von Voreinstellungen".

4. TASTE MEMORY (SPEICHERN)

Mit der Taste MEMORY können Radiosender in den Voreinstellungsspeicher gespeichert und anwenderdefinierte Namen für Sender, die kein RDS senden, eingegeben werden. Wenn im normalen Betrieb die Taste MEMORY gedrückt wird, blinken die Voreinstellungsnummer und die rote Anzeige "MEMORY" im Anzeigefeld. Wird innerhalb von 12 Sekunden keine andere Taste gedrückt, kehrt der Tuner in die vorherige Einstellung zurück. Weitere Informationen dazu finden Sie im Kapitel "Speichern, Abrufen und Bezeichnen von Voreinstellungen".

5. TASTE FM MUTE/MODE (UKW-STUMMSCHALTUNG/MODUS)

In dieser Taste sind zwei Funktionen vereint: Der Tuner wird vom Stereo- in den Mono-Betrieb geschaltet und gleichzeitig wird die Stummschaltung deaktiviert. Der Schaltkreis für die Stummschaltung blendet den Tuner bei einer Sendersuche oder Abstimmung zwischen den Radiosendern aus. Auf diese Weise wird das Rauschen beim Abstimmen vermieden. Die Stummschaltung kann jedoch sehr schwache Radiosignale unterdrücken. Ein sehr schwacher Empfang eines Stereo-Senders wird zudem durch ein starkes Hintergrundrauschen gestört. Umschalten in den Mono-Betrieb und Deaktivieren der Stummschaltung durch Drücken der Taste FM MUTE/MODE verbessert den Empfang und blendet die meisten oder sogar alle Hintergrundstörgeräusche aus.

Im normalen Betrieb ist die Stummschaltung aktiviert und im Anzeigefeld leuchtet "FM MUTE" auf. Drücken Sie die Taste FM MUTE/MODE wenn Sie die Stummschaltung deaktivieren und vom Stereo- in den Monoempfang schalten möchten. "FM MUTE" verlöscht daraufhin im Anzeigefeld. Drücken Sie FM MUTE/MODE erneut, um zum automatischen Stereo-UKW-Empfang zurückzukehren.

HINWEIS: Der Status von FM MUTE/MODE kann für einzelne Voreinstellungen gespeichert werden. Weitere Informationen dazu finden Sie im Kapitel "Speichern, Abrufen und Bezeichnen von Voreinstellungen".

6. TASTE AM/FM (MW/UKW)

Mit der Taste AM/FM wird der Tuner vom Mittelwelleband (AM) in das UKW-Band (FM) geschaltet und umgekehrt. Im Anzeigefeld wird die Frequenz der abgestimmten Radiostation und das ausgewählte Frequenzband angezeigt. Die UKW-Abstimmung erfolgt in 0,05-MHz-Schritten, die Mittelwelle-Abstimmung in 9 oder 10-kHz-Schritten, je nach Version.

7. TASTE DISPLAY

Bei Radiosendern, die RDS-Informationen übertragen, ermöglicht die Taste DISPLAY die Umschaltung von drei verschiedenen Anzeigemodi. Jeder Tastendruck ruft nacheinander einen der drei Modi auf:

- Im Standardmodus wird der RDS-Name des Radiosenders angezeigt. PS (Program Service, normalerweise der Rufname, z. B. BBC R3)
- Drücken Sie die Taste im Standardmodus einmal, erscheint Radiotext (RT). Dieser kann aus dem Programmnamen, dem Namen des Moderators, dem gerade gespielten Titel usw. bestehen. Der Text läuft kontinuierlich in den 8 alphanumerischen Anzeigesegmen-ten.
- Drücken Sie die Taste im Radiotext-Modus, wird die Radiosendefrequenz angezeigt. Drücken Sie die Taste erneut zur Rückkehr in den Standardmodus (a).

Bei Empfang eines Radiosenders ohne RDS

Die Taste DISPLAY schaltet die Anzeige zwischen der Radiosendefrequenz und dem vom Benutzer eingegebenen Sendernamen um. Wurde kein Sendername eingegeben, wird im Display "NO RDS" angezeigt. Mit der Taste DISPLAY kann auch Radiosendern ohne RDS ein Namen gegeben werden. Weitere Informationen dazu finden Sie im Kapitel "Speichern, Abrufen und Bezeichnen von Voreinstellungen".

8. TASTE PRESET/TUNE (VOREINSTELLUNG/ABSTIMMUNG)

Die Taste PRESET/TUNE schaltet zwischen zwei Modi um:

- Voreinstellungsmodus: In diesem Modus können Sie mit der Taste PRESET/TUNE (Nr. 10) ◀ oder ▶ eine Voreinstellung auswählen. Bei aktivem Voreinstellungsmodus wird einmal im Display "PRESET" als Laufschrift angezeigt und die Anzeige PRESET leuchtet im Display.
- Abstimmungsmodus: Durch Drücken der Taste PRESET/TUNE (Nr. 10) ◀ oder ▶ können Sie die automatische oder manuelle Abstimmung im Frequenzband nach oben bzw. unten aktivieren. Bei aktivem Abstimmungsmodus wird einmal im Display "TUNE" als Laufschrift angezeigt.

9. DISPLAY (ANZEIGEFELD)

Im Anzeigefeld werden alle wichtigen Tuner-Statusinformationen angezeigt. Im Display kann abgelesen werden:

- Frequenzband und Frequenz des aktuellen Senders, RDS-PS (Sendernamen) oder RDS-Radiotext. Letzteres nur mit RDS; mit der Taste DISPLAY (Nr. 7) auswählen.
- Ob eine UKW-Stereosendung empfangen wird.
- Ob der UKW-Sender auch RDS ausstrahlt.
- Ob "MEMORY" aktiv ist.
- Die Voreinstellungsnummer, wenn der aktuelle Sender im Speicher des Tuners gespeichert ist.
- Ob BLEND und FM MUTE/MODE eingeschaltet sind.
- Radiosignalstärke. Der Balken direkt unter "ANTENNA" zeigt die Signalstärke des Radiosenders an. Je mehr Segmente aufleuchten, um so stärker ist das empfangene Signal.

HINWEIS: Der Infrarotsensor für den Empfang von Signalen einer Fernbedienung (nicht mitgeliefert) befindet sich im Anzeigefenster links. Es muß eine klare Sichtverbindung von der Fernbedienung zu diesem Anzeigefeldbereich bestehen. Ist diese Strecke blockiert, funktioniert die Fernbedienung wahrscheinlich nicht.

10. TASTE PRESET/TUNE ◀ UND ▶

Die Funktion dieser Tasten ist abhängig von dem mit der Taste PRESET/TUNE (Nr. 8) ausgewählten Einstellmodus. Im Normalbetrieb gibt es zwei Modi:

- Voreinstellungsmodus (im Anzeigefeld dargestellt): Drücken Sie ◀ (tiefer) für eine niedrigere Voreinstellungsnummer und ▶ (höher) für eine höhere. Diese Funktion arbeitet mit "Überlauf", d. h., wenn Sie bei der höchsten Voreinstellungsnummer eine der beiden Tasten drücken, wird wieder die niedrigste Voreinstellungsnummer (und umgekehrt) angezeigt.
- Abstimmungsmodus: Drücken Sie länger als eine halbe Sekunde auf ◀ (tiefer) oder ▶ (höher) startet die automatische Senderabstimmung nach unten bzw. oben im Frequenzband. Der Tuner sucht automatisch nach dem ersten einigermaßen starken Radiosender und hält dann an. Drücken Sie zur weiteren Suche die Taste "Höher/Tiefer" erneut länger als eine Sekunde.

Durch kurzes Tippen auf ◀ (tiefer) oder ▶ (höher) können Sie die manuelle, präzise Abstimmung für eine bestimmte Frequenz nach unten bzw. oben auf dem Frequenzband aktivieren. Mit jedem Tippen auf die Tasten wird der Tuner um 0,1 MHz (120-V-Version) oder 0,05 MHz (230V-V-Version) nach oben oder unten im UKW-Band gesetzt. Dadurch ist eine genaue Abstimmung auf die gewünschte Sendefrequenz möglich. Die Abstimmung im Mittelwelleband (AM) erfolgt in 10-kHz- (120-V-Version) oder 9-kHz-Schritten (230-V-Version).

Dieser Einstellmodus eignet sich sehr gut für den Empfang von Sendern, die für eine automatische Sendersuche zu schwach sind. Ist ein Radiosender genau abgestimmt, leuchtet "TUNED" im Anzeigefeld auf. Die Stummschaltung kann jedoch sehr schwache Radiosignale unterdrücken. Ein sehr schwacher Empfang eines Stereo-Senders wird zudem durch ein starkes Hintergrundrauschen gestört. Umschalten in den Mono-Betrieb und Deaktivieren der Stummschaltung durch Drücken der Taste FM MUTE/MODE (Nr. 5) verbessert den Empfang und blendet die meisten oder sogar alle Hintergrundstörgeräusche aus.

HINWEISE: Die automatische Abstimmung funktioniert im UKW-(FM) und Mittelwelleband (AM).

Manche mit dem NAD C420 kompatible NAD-Systemfernbedienungen haben Funktionen, mit denen die Voreinstellungen durchgeblättert werden können. Selbst wenn der C420 im Abstimmungsmodus ist, wirken diese Fernbedienungstasten (PRESET UP/DOWN) nur auf die Voreinstellungen. Die Tasten PRESET/TUNE ◀ und ▶ werden auch in Verbindung mit MEMORY (Nr. 4) und DISPLAY (Nr. 7) verwendet, um anwenderdefinierte Voreinstellungen hinzuzufügen und zu speichern. Weitere Informationen dazu finden Sie im Kapitel "Speichern, Abrufen und Benennen von Voreinstellungen".

SPEICHERN, ABRUFEN UND BEZEICHNEN VON VOREINSTELLUNGEN

Im Speicher des C420 können bis zu 30 Voreinstellungen mit beliebigen UKW- und Mittelwelle-Sendern gespeichert werden. Da beim Blättern durch die Voreinstellungen leere Plätze übersprungen werden, ist es möglich, nach der Voreinstellung Nr. 4, ohne Anzeige von Nr. 5 oder 6, direkt Nr. 7 aufzurufen.

Mit den Voreinstellungen können Sie auch speichern, ob BLEND (Nr. 3) und FM MUTE/MODE (Nr. 5) bei jedem Abrufen der Voreinstellung ebenfalls aktiviert werden sollen.

SPEICHERN EINER VOREINSTELLUNG

- Stellen Sie den für die Voreinstellung gewünschten Radiosender ein (siehe Abschnitt 10 in diesem Kapitel). Überträgt der Sender RDS-Informationen, leuchtet die RDS-Anzeige auf und Kurzzeichen oder Name des Senders werden im Anzeigefeld dargestellt. Bei Radiosendern ohne RDS wird nur die Radiosenderfrequenz angezeigt.
- Aktivieren Sie bei Bedarf BLEND (Nr. 3) oder FM MUTE/MODE (Nr. 5).
- Drücken Sie die Taste MEMORY (Nr. 4) zur Speicherung dieses Senders als Voreinstellung. Die Voreinstellungsnummer und die rote Anzeige "MEMORY" blinken im Display. Die niedrigste verfügbare Voreinstellungsnummer wird angezeigt. Wird innerhalb von 12 Sekunden keine andere Taste gedrückt, kehrt der Tuner in die vorherige Einstellung zurück.
- Drücken Sie die Taste MEMORY erneut, um die Voreinstellung zu speichern. Wenn Sie eine andere Voreinstellungsnummer zuweisen möchten, wählen Sie mit der Taste PRESET/TUNE ► oder ◀ die gewünschte Nummer aus. Eine bestehende Voreinstellung können Sie überschreiben. Falls die Voreinstellungsnummer bereits belegt ist, hört "MEMORY" auf zu blinken, aber die Voreinstellung blinkt weiterhin. Wenn Sie die gewünschte Voreinstellung ausgewählt haben, drücken Sie "MEMORY" erneut, um den Radiosender zu speichern.

HINWEISE: Ein neuer Radiosender kann in einen freien Voreinstellungsplatz eingegeben oder eine bereits programmierte Voreinstellung kann überschrieben werden. Dadurch werden alle bisher auf diesem Voreinstellungsplatz gespeicherten Daten ersetzt.

Wenn im normalen Betrieb die Taste MEMORY gedrückt wird, blinken die Voreinstellungsnummer und die rote Anzeige "MEMORY" im Anzeigefeld. Wird innerhalb von 12 Sekunden keine andere Taste gedrückt, kehrt der Tuner in die vorherige Einstellung zurück. Die voreingestellten Radiosender werden in einem gepufferten Speicher abgelegt. Diese Informationen bleiben auch nach einem vollständigem Ausschalten oder Trennen des Gerätes vom Netz für mehrere Wochen erhalten.

ABRUFEN EINER VOREINSTELLUNG

- Um einen voreingestellten Radiosender auszuwählen, überprüfen Sie, ob der Voreinstellungsmodus aktiv ist (im Display wird "PRESET" angezeigt). Falls nicht, drücken Sie die Taste PRESET/TUNE (Nr. 8) und "PRESET" leuchtet im Display auf.
- Wählen Sie mit ► oder ◀ der Einstelltaste "PRESET/TUNE" (Nr. 10) die Sendervoreinstellung aus, bis die gewünschte im Anzeigefeld erscheint.

Da unbelegte Voreinstellungen übersprungen werden, müssen Sie nicht durch leere Voreinstellungen durchblättern.

LÖSCHEN EINER GESPEICHERTEN VOREINSTELLUNG

Ein Voreinstellungsplatz kann frei gemacht werden, indem die darin enthaltene Information gelöscht wird:

- Wählen Sie die Voreinstellung, die gelöscht werden soll.
- Halten Sie die Tasten MEMORY (Nr. 4) und DISPLAY (Nr.7) zwei Sekunden lang gedrückt. Die Voreinstellungsnummer und der Text "DELETE" blinken im Display.
- Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden nur die Taste DISPLAY erneut, um die Löschung dieser Voreinstellung zu bestätigen. Für ein paar Sekunden wird der Text "DELETED" und "—" als Voreinstellungsnummer im Display angezeigt.

BEZEICHNEN EINER VOREINSTELLUNG

Werden von einem Radiosender RDS-Informationen übertragen, zeigt der NAD C420 automatisch die Senderkennung an, wenn die dazugehörige Voreinstellung ausgewählt wird. Der Tuner zeigt bei anderen Sendern ohne RDS oder Mittelwelle-Sendern zwar automatisch deren Sendefrequenzen an, sie können aber zur einfacheren Erkennung des in der Voreinstellung gespeicherten Senders ebenfalls den Sendernamen im Klartext eingeben: So geben Sie einen Namen ein:

- 1) Wählen Sie die Voreinstellung zur Bezeichnung aus.
- 2) Halten Sie die Taste DISPLAY (Nr. 7) zwei Sekunden lang gedrückt. Die erste Stelle im Senderdatenbereich des Anzeigefeldes blinkt.
- 3) Drücken Sie entweder ► oder ◀ der Einstelltaste PRESET/TUNE (Nr. 10) zur Auswahl des ersten Zeichens (siehe Zeichenliste unten).
- 4) Drücken Sie DISPLAY, um das nächste Zeichen rechts einzugeben.
- 5) Wählen Sie wieder mit den Einstelltasten PRESET/TUNE das nächste Zeichen für den Namen und drücken anschließend zur Speicherung MEMORY.
- 6) Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 bis der Name oder alle acht Stellen vollständig eingegeben sind (max. 8 Zeichen).
- 7) Drücken Sie die Taste MEMORY einmal, um den Vorgang abzuschließen. Drücken Sie zur Speicherung des eingegebenen Namens die Taste MEMORY erneut.

Es sind 37 Zeichen einschließlich eines Leerzeichens verfügbar.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
SPACE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9			

HINWEIS: Diese Funktion ist nur für Sender ohne RDS einsetzbar. Bei Radiosendern mit RDS wird immer der gesendete Name angezeigt, der auch nicht überschrieben werden kann.

PROBLEMLÖSUNG		
Problem	Ursache	Abhilfe
KEIN TON	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel ausgesteckt oder Netzschalter nicht "ON" • Signalleitungen falsch eingesteckt • Kein Sender ausgewählt oder sehr schwaches Signal mit aktiviertem FM MUTE. • Interne Sicherung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel überprüfen • Verbindungen am Verstärker überprüfen • Sender nachstellen oder FM MUTE deaktivieren • Händler aufsuchen
EIN KANAL OHNE TON	<ul style="list-style-type: none"> • Signalleitungen zum Verstärker getrennt oder beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Anschlußleitungen und Verbindungen überprüfen
RAUSCHEN, ZISCHEN	<ul style="list-style-type: none"> • Schwaches Signal 	<ul style="list-style-type: none"> • Senderabstimmung überprüfen. Antenne einstellen oder ersetzen
VERZERRUNGEN	<ul style="list-style-type: none"> • Überlagerungen oder Streuungen von anderen Sendern 	<ul style="list-style-type: none"> • Senderabstimmung überprüfen. Antenne einstellen oder ersetzen
PFEIFEN ODER BRUMMEN BEI UKW UND MW	<ul style="list-style-type: none"> • Störungen durch andere elektrische Verbraucher - Computer, Spielekonsolen 	<ul style="list-style-type: none"> • Senderabstimmung überprüfen. Störendes elektrisches Gerät ausschalten oder Abstand vergrößern
PFEIFEN ODER BRUMMEN BEI MW	<ul style="list-style-type: none"> • Störungen durch fluoreszierende Beleuchtung oder Elektromotore 	<ul style="list-style-type: none"> • Senderabstimmung überprüfen. Mittelwelle-Antenne einstellen oder ersetzen
KEINE RDS-INFORMATIONEN	<ul style="list-style-type: none"> • Sendersignal zu schwach • Sender überträgt keine RDS-Daten 	<ul style="list-style-type: none"> • Senderabstimmung überprüfen. Antenne einstellen oder ersetzen • Keine Abhilfe

EINSTELLUNGEN FÜR INDIVIDUELLE UND MEHRFACHZONEN-INSTALLATIONEN

FERNBEDIENUNGSCODES

Der NAD C420 hat einen eingebauten Empfänger für Fernbedienungssignale und reagiert daher auch auf Signale von den meisten NAD-Systemfernbedienungen (RC450, RC451, S70; nicht im Lieferumfang des C420 enthalten). Auf diese Weise können Basisfunktionen wie Voreinstellung höher/tiefer oder ON/STANDBY gesteuert werden.

Besonders im Hinblick auf individuelle Installationen, reagiert der NAD C420 auch auf andere Signale, die üblicherweise nicht von NAD-Fernbedienungen ausgesendet werden. In der Tabelle unten sind alle Befehle, die der C420 erkennt, zusammengefaßt.

Der NAD C420 verwendet zur IR-Übertragung das NEC-Format; der Kundencode ist 877C, die entsprechenden Hex-Codes stehen neben dem IR-Befehl:

Fußnote	Funktion	Hex-Code
1	Preset ►	D2
	Preset ◀	D1
2	Search ►	87
	Search ◀	86
3	Tune ►	D4
	Tune ◀	D3
4	Preset 1	8A
	Preset 2	8E
	Preset 3	92
	Preset 4	94
	Preset 5	8B
	Preset 6	8F
	Preset 7	93
	Preset 8	97
	Preset 9	98
	Preset 0	C7
5	Enter	C5
6	Power/Standby Umschaltung	80
7	Power On	25
8	Standby	C8

- 1) PRESET ◀ und ► blättern durch Voreinstellungen, mit Umbruch.
- 2) SEARCH ◀ und ► aktiviert automatische Sendersuche, mit Umbruch
- 3) TUNE ◀ und ► aktiviert Abstimmung. Falls das Signal länger als eine Sekunde empfangen wird, wird die Autosuchfunktion aktiviert; Umbruch
- 4) PRESET 1-9, 0: Ermöglicht die direkte Eingabe einer Voreinstellungsnummer. Zuerst gewünschten Nummerncode, dann Eingabecode zur Bestätigung senden. Falls Voreinstellung leer, schaltet Tuner in den aktuellen Status.
- 5) ENTER: Zur Bestätigung und Aktivierung der Voreinstellungsnummer. Kleines Makro mit Voreinstellung 1-9,0 programmieren und eingeben, für direkten Zugriff auf Voreinstellung.
- 6) POWER/STANDBY-Umschaltung: Schaltet Tuner von ON auf STANDBY und umgekehrt. Dieser Code wird ebenfalls in anderen fernbedienten Geräten verwendet.
- 7) POWER ON: Um Synchronisationsprobleme mit anderen NAD-Geräten, die ebenfalls die POWER/STANDBY-Umschaltung verwenden, zu vermeiden, reagiert der C420 zusätzlich auf einen separaten ON-Code; falls bereits ON, bleibt ON erhalten.
- 8) STANDBY: Aus demselben Grund wie oben. Falls bereits STANDBY aktiv, bleibt es auch so.

12-V-TRIGGEREINGANG

NAD-Komponenten mit einem 12-V-Triggerausgang sind mit dem 12-V-Triggereingang des C420 voll kompatibel.

Steckertyp:	3,5-mm-Miniaturstecker mono
Betriebsbereich:	6 bis 15 V =
Stromaufnahme:	< 10 mA
Stiftspitze =	+
Stift =	-

Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.



Sintonizador Estereo de AM/FM NAD C420

NOTAS SOBRE LA INSTALACION

Su NAD C420 debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada. Evite colocar el equipo a la luz directa del sol, cerca de fuentes de calor y humedad o en posiciones escasamente ventiladas. Se entrega con conductores RCA para conexión con su amplificador. Asegure que los conductores y conectores no estén dañados en modo alguno y que todos los conectores estén firmemente empujados a fondo.

Si el equipo no se va a usar durante algún tiempo, desconecte el enchufe de la toma de CA. Si penetra agua en su NAD C420, corte la alimentación eléctrica del equipo y quite el enchufe de la toma de CA. Haga que se inspeccione el equipo por un técnico de servicio cualificado antes de intentar usarlo otra vez. **No quite la cubierta, en el interior no hay piezas capaces de servicio por el usuario.**

Use un paño seco y blando para limpiar el equipo. Si es necesario, humedezca ligeramente el paño con agua jabonosa. No use soluciones que contengan benzol u otros agentes volátiles.

INICIO RAPIDO

Use el conductor RCA-a-RCA para conectar las salidas de izquierda y derecha del NAD C420 a la entrada "Tuner" Input de su amplificador.

1. Enchufe el cordón de alimentación CA.
2. Conecte la salida del C420 al amplificador.
3. Conecte la antena de AM y FM.
4. Pulse el pulsador POWER (No. 1) para poner en "On" el NAD C420.
5. Pulse el pulsador AM/FM (No. 6) para seleccionar recepción AM o FM.
6. Pulse el pulsador "Preset/Tune" de modo que no se encienda PRESET en el visualizador, el sintonizador está ahora en modo Tune (sintonización).
7. Use PRESET/TUNE ◀ o ▶ para seleccionar una estación.

CONEXIONES DEL PANEL TRASERO

1. FM ANTENNA

Se incluye una antena de FM de cable de cinta y debe conectarse al conector FM en la parte trasera del equipo usando el adaptador "balun" (vea fig 1). La antena de cinta debe montarse sobre una superficie vertical y colocarse de modo que forme una "T".

Experimente con la colocación de la antena para encontrar la posición que dé la mejor fuerza de señal y el ruido de fondo más bajo. Una señal FM inadecuada normalmente produce altos niveles de susurro, especialmente en estéreo, e interferencia de fuentes eléctricas externas. En áreas de recepción FM defectuosa, el rendimiento de la sección del sintonizador puede mejorarse usando una antena FM montada externamente. Un instalador de antenas cualificado podrá asesorar y montar una antena recomendada para las condiciones de recepción de usted.

2. AM ANTENNA (ANTENA AM)

Se suministra una antena AM de bucle con el NAD C420 y se necesita para la recepción AM. Para conectar la antena AM, primero pulse las teclas de los terminales "Antenna" abajo. Inserte los cables desnudos de antena en los dos orificios de terminales y pulse las teclas de conector arriba otra vez para asegurar la conexión (vea fig 2). Pruebe varias posiciones para la antena pero asegure siempre que el bucle esté colocado verticalmente para mejor recepción. Si se coloca la antena próxima a artículos metálicos grandes como estanterías metálicas o radiadores esto puede interferir con la recepción.

3. OUTPUT (SALIDA)

Usando conductores dobles RCA-a-RCA, conecte las salidas de audio izquierda (blanca) y derecha (roja) con la entrada "Tuner" u otra entrada de nivel en línea tal como la entrada "Aux" (auxiliar) de su amplificador. No conecte este cable con la entrada "Phono" del amplificador.

4. NAD-LINK IN, OUT (ENTRADA, SALIDA NAD-LINK)

El conector "NAD-Link" se usa para transmitir órdenes desde otros equipos equipados con conectores "NAD-Link". Esto permite el control centralizado de un sistema completo, y también permite algunas de las funciones básicas de otros componentes NAD (como un tocadiscos CD o plataforma de cassettes) equipados también con "NAD-Link" ser controlados con un control remoto del sistema NAD. Para funcionar con tales otros equipos, conecte la salida "NAD-Link" del C420 con la entrada "NAD-Link" del otro equipo. Los conectores "NAD-Link" se pueden encadenar en margarita, IN con OUT, de modo que todo el sistema pueda controlarse desde las prestaciones de control remoto de un solo equipo.

NOTAS: El NAD C420 tiene un receptor incorporado para órdenes procedentes de un control remoto y no necesita ayudarse de "NAD-Link" para hacerse funcionar remotamente. Es aconsejable no conectar "NAD-Link" si los otros equipos que tienen su propio receptor de órdenes de control remotas incorporado y están colocados conjuntamente, a la vista directa del equipo manual de control remoto. Si usted no está seguro, intente hacer funcionar los productos sin "NAD-Link" primero; si el equipo responde a la orden del control remoto, no será necesario conectar "NAD-Link".

Nunca ponga en bucle la parte trasera del último equipo con el primer equipo NAD de la cadena "NAD-Link". Desenchufe todos los equipos de la red de alimentación antes de conectar o desconectar "NAD-Link".

5. 12V TRIGGER IN (ENTRADA "12V TRIGGER")

Esta entrada permite poner el C420 remotamente en "Stand-by" y "On" mediante un equipo auxiliar como un amplificador o preamplificador, procesador AV, etc. que estén también equipados con una salida "12V Trigger".

Para poner el C420 en "Stand-by/Power On" con un componente externo, conecte la entrada "12V-Trigger" del C420 con el jack de salida CC del componente remoto. El enchufe requerido es un enchufe standard de 3.5mm Mini-Jack ("mono"): La punta es la conexión con corriente o + , el fuste del jack de entrada es la conexión "12V-Trigger" - o de tierra.

NOTAS: El "12V Trigger" del C420 funciona dentro de una gama de nivel de 6 a 15 V CC y toma típicamente monos de 10mA de corriente. Compruebe las especificaciones del terminal de salida Trigger del componente remoto para asesorar que sea compatible con la entrada "12V-Trigger" del C420. Los componentes NAD equipados con disparadores de salida de 12V son totalmente compatibles con el disparador de entrada de 12V del C420.

Antes de hacer cualquier conexión con cualquier entrada o salida "12V Trigger", asegúrese de que todos los componentes estén desconectados de la red de alimentación de CA. Si no se hace lo anterior puede producirse daño al C420 o cualquier componente auxiliar unido al mismo. Si tiene alguna duda sobre la conexión, instalación y funcionamiento de la salida "12V Trigger" consulte a su concesionario NAD.

6. CORDON DE LINEA DE CA.

Enchufe el cordón de alimentación CA a una toma de pared de CA con corriente o a una toma cómoda de CA en la parte trasera de su amplificador.

CONTROLES DEL PANEL DELANTERO

1. POWER ON/OFF

POWER pone el sintonizador en "On" u "Off". Si se pulsa el interruptor Power se pone el sintonizador "Tuner" en "On", se enciende el Panel Visualizador y el Indicador "Power Status" (Estado de alimentación) (No. 2). Si se pulsa otra vez el pulsador Power se pone el equipo en "Off".

NOTAS: El C420 tiene incorporado un receptor para órdenes de control remoto. La mayor parte de los equipos manuales de control remoto de sistema NAD con pulsador alterno de "On/Off" o pulsador separado de "On" y "Off" son capaces de poner el sintonizador de "On" a "Stand-by" (reserva) y viceversa.

El C420 usa un sistema de soporte de memoria para memorizar información de Preset. Esta información se retiene durante varias semanas, incluso aunque el equipo se ponga completamente en "Off" o se desenchufe. Cuando la alimentación se pone en "On", el C420 va a la estación sintonizada última antes de que el equipo se puso en "Off". Esto permite a usted hacer grabaciones cronometradas usando un cronómetro y grabadora externos.

2. POWER STATUS INDICATOR

El Indicador "Power Status" se enciende en verde cuando Power está en "On". Si el sintonizador se pone en modo "Stand-by" (por medio de un control remoto la entrada "12V Trigger") el indicador se enciende en ámbar. Cuando el equipo se pone completamente en "Off", el indicador está en "Off".

3. BLEND

Las estaciones de radio estéreo débiles o remotas se reciben algunas veces con ruido y susurro porque la señal de antena es demasiado débil. Poniendo el sintonizador en mono se reduce la cantidad de ruido y susurro pero a expensas de cualquier información de estéreo. La prestación NAD "Blend" le permite a usted reducir la cantidad de ruido y susurro pero sin embargo mantiene algún nivel de separación estéreo, en lugar de mono.

El pulsador "Blend" alterna entre activar o desactivar la prestación "Blend"; cuando está activada, se enciende BLEND en el visualizador.

NOTA: El estado "Blend" puede memorizarse para preajustes individuales de estación. Vea el capítulo separado "Memorización, Reactivación y Etiquetado de Presets" para más información.

4. MEMORY (MEMORIA)

Memoria se usa para memorizar estaciones en la bancada de "Preset Memory" y memorizar los nombres definidos por el usuario para estaciones Preset no RDS. Si se pulse "Memory" durante el funcionamiento normal, el número de Preset y el indicador rojo MEMORY centellean en el Panel Visualizador. Si no se pulsan otros pulsadores antes de transcurridos 12 segundos, el sintonizador vuelve a su estado previo. Vea el capítulo separado "Memorización, Reactivación y Etiquetado de Presets" para más información.

5. FM MUTE/MODE

Este pulsador combina dos funciones; cambia el sintonizador de Stereo a Mono y desactiva los circuitos de silenciamiento el mismo tiempo. Los circuitos de silenciamiento silencian el sintonizador entre las estaciones de radio cuando se hace búsqueda o sintonización. De esta manera se evita el ruido de sintonización. No obstante, los circuitos de silenciamiento pueden suprimir señales de estación de radio muy débiles. Si una estación débil está en estéreo tendrá un alto nivel de susurro de fondo. Cambiando a Mono Mode y desactivando los circuitos de silenciamiento pulsando el pulsador FM MUTE/MODE se permite escuchar la estación y se cancela la mayor parte o la totalidad de este ruido de fondo.

En funcionamiento normal están activados los circuitos de silenciamiento, el visualizador indica FM MUTE. Pulse el pulsador "FM Mute/Mode" para desactivar los circuitos de silenciamiento y cambiar de recepción estéreo a mono. Se apaga en el visualizador FM MUTE. Pulse otra vez el interruptor "FM Mute/Mode" para volver al funcionamiento automático Auto Stereo FM.

NOTA: El estado "FM Mute/Mode" puede memorizarse para presets individuales. Vea el capítulo separado "Memorización, Reactivación y Etiquetado de Presets" para más información.

6. AM/FM

El pulsador AM/FM cambia el sintonizador de la banda AM a la banda FM y viceversa. El Panel Visualizador muestra la frecuencia de la estación sintonizada y la banda que está seleccionada. La sintonización FM se hace en incrementos de 0,05 MHz, la sintonización AM se hace en incrementos de 9 kHz o 10 kHz, según la versión.

7. VISUALIZADOR

Con estaciones que tienen información RDS, el pulsador Display (visualizador) repasa tres modos diferentes de visualización, con cada pulsación sucesiva del pulsador se activa el siguiente de los tres modos:

- En modo de por defecto, se visualiza el nombre RDS de la estación, el Program Service (servicio de programa) (PS; normalmente las letras de llamada de estación, BBC R3, por ejemplo).
- A partir del modo de por defecto, pulse el pulsador una vez para visionar Radio Text (RT) (texto de radio). Este puede ser información adicional como el nombre del presentador o del programa; la canción que se escucha, etc. Este texto se repasa continuamente en los 8 segmentos del visualizador alfanumérico.
- Pulse el pulsador a partir del modo de visualización RT para visualizar la frecuencia de la estación. Púlselo otra vez para volver al modo de por defecto (a).

Quando se sintoniza una estación no RDS

El pulsador Display alterna la visualización mostrando la frecuencia de la estación o el nombre de la estación introducido por el usuario. Si el usuario no introdujo nombre el visualizador indica "NO RDS". También se usa el pulsador Display para etiquetar estaciones no RDS con un nombre. Vea el capítulo separado "Memorización, Reactivación y Etiquetado de Presets" para más información.

8. PRESET/TUNE (PREAJUSTE/SINTONIZACIÓN)

El pulsador "Preset/Tune" (preajuste/búsqueda) alterna entre dos modos diferentes:

- Modo Preset: En este modo usted puede usar el pulsador "Preset/Tune" (No. 10) con ◀ o ▶ para seleccionar un Preset. Seleccionado Preset Mode, PRESET repasa una vez el visualizador y se enciende el indicador PRESET en el visualizador.
- Tune Mode: Pulsando el pulsador "Preset/Tune" (10) con ◀ o ▶ usted puede activar automática o manualmente la sintonización abajo y arriba respectivamente de la banda de frecuencia. Seleccionado modo Tune, TUNE repasa todo el visualizador una vez.

9. AREA DE VISUALIZACION

El área de visualización da toda la información vital sobre el estado del sintonizador. Se visualizan:

- Banda y frecuencia de la estación actual, RDS PS (nombre de la estación), o Texto de Radio RDS. Las dos últimas cosas únicamente si se dispone de RDS; seleccione usando el pulsador Display (No. 7).
- Si se recibe una retransmisión FM Stereo.
- Si la estación FM retransmite también RDS.
- Si se ha activado "Memory".
- El número de Preset si la estación actual está memorizada en la bancada de memoria del sintonizador.
- Si se han puesto en "On" "Blend" y "FM Mute/Mode".
- Fuerza de Señal de Radio. Las barras justo debajo de "ANTENNA" indican la fuerza de señal de la estación de radio. Cuanto más barras se enciendan, más fuerte es la estación.

NOTA: El sensor de infrarrojos, que recibe órdenes del control remoto (no se suministra), está situado al lado derecho de la ventanilla de visualizador. Ha de haber un camino de visión clara de línea de mira desde el control remoto hasta la ventanilla; si tal camino está obstruido, puede que no funcione el control remoto.

10. PRESET/TUNE ◀ Y ▶ PULSADORES

La función de estos pulsadores depende del modo de sintonización seleccionado con el pulsador "Preset/Tune" (No. 8). El pulsador Preset alterna entre los dos modos de funcionamiento:

- Modo Preset (indicado en el área del visualizador): Pulse el pulsador ◀ (abajo) para pasar a un número inferior de Preset; pulse el pulsador ▶ (arriba) para pasar a un número superior de Preset. Esta es una función de "envuelta", de modo que si se va a partir del número superior de Preset, el sintonizador va al número inferior de Preset o viceversa cuando se sintoniza hacia arriba o hacia abajo.
- ModoTune: Pulse el pulsador ◀ (abajo) o el pulsador ▶ (arriba) durante más de 1 segundo para activar sintonización automática respectivamente arriba o abajo de la banda de frecuencia. El sintonizador busca automáticamente la primera estación de radio razonablemente fuerte, y allí se para. Pulse otra vez el pulsador "Down/Up" (abajo/arriba) durante 1 segundo para comenzar a buscar otra vez.

Pulsando brevemente los pulsadores ◀ (abajo) o ▶ (arriba) usted puede activar sintonización manual respectivamente hacia arriba o hacia abajo de la banda de frecuencia para sintonización exacta con una frecuencia específica. Con cada pulsación sucesiva de las teclas, el sintonizador da pasos de 0.1 MHz (versión de 120V) o pasos de 0.05 MHz (versión de 230V) en FM con lo que usted puede sintonizar exactamente la frecuencia deseada. Para AM los pasos de sintonización están ajustados a 10 kHz (versión de 120V) o 9 kHz (versión de 230V).

Este modo de sintonización también puede ser útil cuando se intenta recibir una estación de radio, que es demasiado débil para el modo de búsqueda automática. Cuando se sintoniza exactamente una estación, se enciende TUNED (sintonizada) arriba en el visualizador. No obstante, los circuitos de silenciamiento pueden suprimir las señales de estación de radio muy débiles. Si tal debilísima estación está en estéreo tendrá un alto nivel de susurro de fondo. Cambiando a Mono Mode y desactivando los circuitos de silenciamiento pulsando el pulsador FM MUTE/MODE (No. 5) se permite escuchar la estación y se cancela gran parte o la totalidad de este ruido de fondo.

NOTAS: Se dispone de sintonización automática tanto en FM como en AM.

Algunos de los controles remotos de sistema NAD, compatibles con el NAD C420, tienen funciones de Preset Up y Down (preset arriba y abajo). Aunque el C420 esté en Tune Mode, estos pulsadores Preset Up y Down del control remoto únicamente cambian presets. Los pulsadores "Preset/Tune" ◀ y ▶ se usan también con los pulsadores "Memory" (No. 4) y "Display" (No. 7) para añadir y memorizar nombres definidos por el usuario para Presets. Vea el capítulo separado "Memorización, reactivación y nombramiento de Presets" para más información.

MEMORIZACION, REACTIVACION Y ETIQUETADO DE PRESETS

Pueden memorizarse hasta 30 presets en total en la bancada de memoria del C420; pueden ser cualquier mezcla de estaciones AM o FM. Cuando se repasan los presets, se saltan los lugares vacíos de preset; con lo que es posible ir desde el preset No. 4 al No. 7 sin tener que ver los No. 5 y 6.

Con los presets usted puede memorizar también si desea que se activen también "Blend" (No. 3) y FM Mute/Mode (No. 5) siempre que reactive el preset.

PARA MEMORIZAR UN PRESET

- Sintonice la estación de radio que desea introducir en un Preset (vea la sección 10 del capítulo presente). Si la estación transmite información RDS, se enciende el indicador RDS arriba y se muestran las iniciales o el nombre de la estación en el Panel Visualizador. Si se encuentra una estación no-RDS, se muestra sólo la frecuencia
- Seleccione "Blend" (No. 3) o "FM Mute/Mode" (No. 5) si se desea.
- Para memorizar tal estación como Preset, pulse Memory (No. 4). Centellean en el Panel Visualizador el número de Preset y el indicador rojo de MEMORY. e muestra el número más bajo de preset vacío disponible Si no se pulsan otros pulsadores antes de transcurridos 12 segundos, el sintonizador vuelve a su estado previo.
- Pulse otra vez Memory para memorizar el preset. Si desea asignar un número de preset diferente, pulse el pulsador "Preset/Tune" ► o ◀ para seleccionar el número de preset que desee. Usted puede sobrescribir un preset existente. Si el número de preset se ha asignado ya, para de centellear MEMORY, pero continúa centelleando el preset. Cuando haya usted seleccionado el número de preset deseado, pulse otra vez Memory para memorizar la estación.

NOTAS: Usted puede introducir una nueva estación en un Preset no usado o sobrescribir un Preset de Memoria existente programado. Si hace esto usted substituye todos los datos que tenía antes tal número de Preset.

Si se pulsa Memory durante el funcionamiento normal, centellean en el Panel Visualizador el número de Preset y el indicador rojo MEMORY. Si no se pulsan otros pulsadores antes de transcurridos 12 segundos, el sintonizador vuelve a su estado previo.

Los Presets de Memory tienen soporte de memoria, con lo que permanecen memorizados durante varias semanas aunque el Sintonizador se desconecte o se desenchufe de su alimentación de la red.

REACTIVACION DE UN PRESET:

- Para seleccionar una estación Preset, compruebe si está activado el modo Preset (el visualizador indica PRESET). Si no es así, pulse el pulsador "Preset/Tune" Mode (No. 8); se enciende ahora PRESET en el visualizador.
- Pulse los pulsadores "Preset/Tune" ► o ◀ (No. 10) hasta encontrar el Preset correcto, que se muestra en el Panel Visualizador.

Se saltan los Presets no usados; esto evita tener que repasar los presets vacíos.

BORRADO DE UN PRESET MEMORIZADO

Usted puede vaciar un Preset borrando la información memorizada:

- Seleccione el Preset que ha de vaciarse.
- Pulse y mantenga pulsados el pulsador Memory (No. 4) y el pulsador Display (No. 7) durante dos segundos. Centellean el número de preset y el texto DELETE borrar) en el visualizador.
- Pulse el pulsador Display únicamente otra vez (durante un tiempo por defecto de 5 segundos) para confirmar que desea borrar este. Durante un par de segundos aparecen en el visualizador el texto DELETED y "—" como número del Preset.

PARA ETIQUETAR UN PRESET

Si una estación está transmitiendo información RDS, su NAD C420 muestra automáticamente las iniciales de la estación cuando se usa el Preset. Aunque el Sintonizador muestra automáticamente la frecuencia de cualquier otra estación Preset de AM o no RDS, le permite a usted también escribir el nombre de la estación para facilitar la identificación que se memoriza en el Preset de Memory. Para introducir un nombre:

- 1) Seleccione el Preset a que desea asignar un nombre.
- 2) Pulse y mantenga pulsado durante dos segundos el pulsador "Display" (No. 7). Centellea el primer espacio del área "Station Data" (datos de estación) del Panel Visualizador.
- 3) Pulse el pulsador "Preset/Tune" ► o ◀ (No. 10) para repasar y seleccionar el primer carácter (vea la lista de Caracteres siguiente para referencia).
- 4) Pulse "Display" para moverse un lugar a la derecha para introducir el siguiente carácter deseado.
- 5) Use los botones "Preset/Tune" otra vez para seleccionar el siguiente carácter del nombre y pulse Memory para memorizarlo.
- 6) Repita los pasos 3 a 5 hasta que esté completo el nombre o se hayan llenado todos los ocho lugares (hasta 8 caracteres).
- 7) Pulse una vez "Memory" para acabar el procedimiento de etiquetado. Pulse otra vez "Memory" para memorizar el nombre completo.

Hay 37 caracteres disponibles incluyendo un espacio en blanco.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
SPACE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9			

NOTA: Sólo se dispone de esta función para estaciones no RDS. Las estaciones RDS visualizan siempre su nombre transmitido y no pueden sobrescribirse.

INVESTIGACION DE AVERIAS		
Problema	Causa	Solución
NO HAY SONIDO	<ul style="list-style-type: none"> • Conductor de alimentación CA desenchufado o alimentación power no conectada • Conductores de señal incorrectamente conectados • Estación no seleccionada o señal débil con FM Mute "On" • Fusible interior fundido 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe conductor CA • Compruebe las conexiones con el amplificador • Resintonice o desconecte FM Mute • Consulte al distribuidor
NO HAY SONIDO EN UN CANAL	<ul style="list-style-type: none"> • Conductores de señal desconectados con el amplificador o dañados 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe los conectores y las conexiones
RUIDO, DE SUSURRO	<ul style="list-style-type: none"> • Señal débil 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la sintonización de estación. Ajuste o cambie la antena
DISTORSIÓN	<ul style="list-style-type: none"> • Señales de paso múltiple o interferencia desde otra estación 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la sintonización de la estación. Ajuste o cambie la antena
SILBIDOS O ZUMBIDOS EN FM & AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interferencia de otras fuentes eléctricas - ordenadores, consolas de juegos 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la sintonización de estación. Desconecte o traslade la fuente del ruido eléctrico
SILBIDOS O ZUMBIDOS EN AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interferencia de iluminación fluorescente o motores eléctricos 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la sintonización de la estación. Ajuste o cambie la antena de AM
NO HAY INFORMACIÓN RDS	<ul style="list-style-type: none"> • Señal de estación demasiado débil • Estación que no transmite datos RDS 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la sintonización de la estación. Ajuste o cambie la antena • No hay remedio

PREPARACION PARA INSTALACIONES ADAPTADAS AL CLIENTE E INSTALACIONES MULTIZONA

CODIGOS DE CONTROL REMOTO

El NAD C420 tiene un receptor de órdenes de control incorporado para que responda a las órdenes de control remoto NAD, como las procedentes de la mayoría de los controles remotos de sistema NAD (RC450, RC451, S70; no se suministra con el C420). Esto permite acceso a funciones básicas como la de "Preset up/down, On/Stand-by".

Si se piensa particularmente en Instalación a la Medida del Cliente, el NAD C420 responde a otras órdenes que no se encuentran usualmente en los equipos manuales de control remoto NAD. La tabla siguientes indica todas las órdenes que reconoce el C420.

El NAD C420 usa el formato NEC para transmisión de Rayos Infrarrojos, el código de clientes 877C, los correspondientes códigos hex están junto a la orden de Rayos Infrarrojos:

Nota al pie	Función	Código Hex
1	Preset ►	D2
	Preset ◀	D1
2	Búsqueda ►	87
	Búsqueda ◀	86
3	Sintonización ►	D4
	Sintonización ◀	D3
4	Preset 1	8A
	Preset 2	8E
	Preset 3	92
	Preset 4	94
	Preset 5	8B
	Preset 6	8F
	Preset 7	93
	Preset 8	97
	Preset 9	98
Preset 0	C7	
5	Introducir	C5
6	Pulsador alternante "Power/standby"	80
7	"Power On"	25
8	"Stand-by"	C8

- 1) "Preset" ◀ y ► repaso de, con envuelta.
- 2) "Search" ◀ y ► activa la búsqueda automática, con envuelta
- 3) "Tune" ◀ y ► activa la sincronización. si la orden se recibe durante más de 1 segundo, se activa búsqueda automática, con envuelta
- 4) "Preset" 1-9, 0: Permite la introducción directa del número de preset. Primero envíe el código de número deseado, envíe el código Enter (introducir) para confirmar. Si el preset está vacío, el sintonizador pasa por defecto al estado actual.
- 5) Enter: Para confirmar y activar el número de preset. Programe un macro pequeño con preset 1-9,0 e introdúzcalo para ganar acceso directo al preset.
- 6) Interruptor alternante "Power/Stand-by": Cambia el sintonizador de "On" a "Stand-by" y viceversa. Ese código se usa también en otros productos controlados remotamente.
- 7) "Power On": Para evitar problemas de sincronización con otros productos NAD que usan también el interruptor alternante "Power/Stand-by", el C420 responde además a un código "On" separado; si está ya puesto en "On" permanece en "On".
- 8) "Stand-by": Por la misma razón anterior, si está ya en modo "Stand-by", permanece así.

ENTRADA 12V TRIGGER INPUT

Los componentes NAD equipados con disparadores de salida de 12V son totalmente compatibles con el disparador de entrada de 12V del C420.

Tipo de enchufe:	Minijack mono de 3.5mm
Gama de funcionamiento:	6 a 15 V CC
Consumo de corriente:	<10mA
Punta central =	+
Fuste =	-

NAD se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Sintonizzatore Stereo AM/FM NAD C420

NOTE RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE

Il NAD C420 va collocato su una superficie piana e non cedevole. Evitare di collocare l'unità in posizioni assolate oppure vicino a fonti di calore o umidità; assicurarsi inoltre che l'apparecchiatura sia ben ventilata. E' fornita di cavi RCA per il collegamento all'amplificatore. Assicurarsi che i cavi e i connettori non siano danneggiati ed accertarsi che tutti i connettori siano ben calzati.

Se non si intende impiegare l'unità per un certo periodo di tempo, scollegare la spina dalla presa della C.A. Se il NAD C420 venisse contaminato da acqua, spegnere l'alimentazione elettrica e scollegare la spina dalla presa della C.A. Fare controllare l'unità da un tecnico specializzato prima di cercare di accenderla. **Non staccare il coperchio: si fa notare che al suo interno non vi sono componenti riparabili dall'Utente.**

Pulire l'unità impiegando un panno soffice ed asciutto. Se necessario, inumidire leggermente il panno con un po' di acqua e sapone. Non impiegare soluzioni a base di benzolo o altri prodotti volatili.

AVVIAMENTO RAPIDO

Impiegare il cavo RCA-RCA per collegare gli output sinistro e destro del NAD C420 all'input del sintonizzatore dell'amplificatore.

1. Allacciare il cavo di alimentazione C.A..
2. Collegare l'output del C420 all'amplificatore.
3. Collegare l'antenna AM ed FM.
4. Premere il pulsante "POWER" (No. 1) per accendere il NAD C420.
5. Premere il pulsante AM/FM (No. 6) per scegliere l'ascolto AM oppure FM.
6. Premere il pulsante Preset/Tune in modo che "PRESET" non sia acceso nel display; il sintonizzatore si trova ora nel modo di sintonizzazione ("Tune").
7. Impiegare PRESET/TUNE ◀ oppure ▶ per selezionare una stazione.

COLLEGAMENTI PANNELLO POSTERIORE

1. ANTENNA FM

L'unità è dotata anche di un'antenna a piattina per le stazioni a modulazione di frequenza (FM); questa va collegata al connettore FM sul retro dell'unità impiegando l'adattatore ad accoppiamento simmetrico/asimmetrico "balun" (fornito) (vedere la Fig. 1). L'antenna a piattina va montata su una superficie verticale, in modo che formi una "T".

Orientare l'antenna in varie posizioni per individuare quella migliore, ottenendo cioè il massimo segnale possibile con minimo rumore di fondo. Un segnale FM non perfetto dà di solito sibilo molto forte, specie in ascolto stereo, nonché interferenze da fonti elettriche esterne. Se la ricezione FM è molto scadente, è possibile peraltro migliorare le prestazioni del sintonizzatore impiegando un'antenna FM esterna. Interpellare a questo proposito un tecnico specializzato che provvederà ad installare l'antenna nel modo migliore possibile a seconda della zona.

2. ANTENNA AM

Il NAD C420 è fornito di un'antenna AM a filo aereo che serve per garantire la ricezione delle stazioni a modulazione d'ampiezza (A.M.). Per collegare l'antenna AM, premere in giù i tasti sui terminali Antenna. Infilare i cavi spelati dell'antenna nei due fori terminali e spingere i tasti dei connettori verso l'alto per fissare le connessioni (vedere la Fig. 2). Sperimentare l'orientamento dell'antenna assicurandosi sempre che il cerchio sia in verticale per garantire una buona ricezione. La ricezione può essere pregiudicata se l'antenna viene collocata accanto a componenti metallici, quali scaffali o termosifoni.

3. OUTPUT

Impiegando doppi cavi RCA-RCA, collegare gli output audio sinistro (bianco) e destro (rosso) all'input "Sintonizzatore" oppure altro input livello di linea, quale input "Ausiliario" del Vs. amplificatore. Non collegare questo cavo all'input PHONO dell'amplificatore.

4. "NAD LINK IN/OUT"

Il connettore NAD-Link viene impiegando per inviare comandi dalle altre unità dotate di connettori NAD-Link. In questo modo si ottiene un perfetto controllo centralizzato dell'intero sistema e si ha inoltre la possibilità di controllare tramite il telecomando del sistema NAD alcune delle funzioni basilari di altri componenti NAD (ad esempio: il riproduttore per CD oppure il riproduttore per cassette). Per assicurare un funzionamento perfetto con le altre unità, collegare il "NAD-Link Out" del C420 al "NAD-Link In" sull'altra unità. I connettore "NAD-Link" possono essere concatenati "IN" ad "OUT" pertanto è possibile comandare un intero sistema tramite i telecomandi di un'unità.

NOTE: Il NAD C420 ha un ricevitore incorporato per comandi da un telecomando e non ha bisogno di fare affidamento sul NAD Link per essere telecomandato. Si raccomanda di non collegare il NAD-Link se le altre unità sono dotate di ricevitore telecomando incorporato e sono "allineate" direttamente di fronte al trasmettitore. In caso di dubbi, cercare per prima cosa di fare funzionare i complessivi senza il NAD-Link; Se l'unità risponde correttamente al telecomando, non occorre allo collegare il NAD-Link.

Non collegare mai a ponte l'unità unità al primo complessivo NAD nella catena NAD-Link. Scollegare tutte le unità dalla rete prima di collegare o scollegare il NAD-Link.

5. 12V TRIGGER IN

Questo input permette al C420 di venire portato a distanza su Standby oppure Acceso tramite apparecchiatura ausiliaria quale un amplificatore oppure un preamplificatore, processore AV, ecc., dotati di output di inserimento 12 volt.

Per il collegamento Standby/Alimentazione inserita del C420 da un componente esterno, collegare l'input 12V trigger del C420 al jack di uscita C.C. del componente montato a distanza. La spina richiesta è un mini-jack standard da 3,5 mm ("mono"): La punta è il collegamento in tensione o +, mentre lo stelo del jack di input è l'inserimento 12 volt - o connessione verso massa.

NOTE: L'attivazione 12 volt del C420 funziona entro un livello di tensione C.C. 6-15 volt C.C. e preleva di solito meno di 10 mA di corrente. Controllare le specifiche del terminale di input per l'inserimento su componenti montati a distanza per accertarsi che siano compatibili con l'input di inserimento 12 volt del C420. I componenti NAD dotati di inserimento 12 volt sono perfettamente compatibili con l'inserimento output 12 volt del C420.

Prima di perfezionare qualsiasi connessione ad un input oppure output di inserimento 12 volt, assicurarsi che tutti i componenti siano scollegati dalla rete C.A.. Se non si osservano le precauzioni succitate si corre il rischio di danneggiare il C420 o i componenti ausiliari ad esso allacciati. In caso di dubbio in merito alle connessioni, installazione e funzionamento dell'output di inserimento 12 volt Vi preghiamo di consultare il Concessionario NAD.

6. CAVO D'ALIMENTAZIONE C.A.

Collegare il cavo della C.A. alla presa a muro C.A. in tensione o ad una presa idonea sempre C.A. sul retro dell'amplificatore.

COMANDI PANNELLO ANTERIORE

1. "POWER ON/OFF" (ACCESO/SPENTO)

"POWER" serve per accendere e spegnere il sintonizzatore. Premendo l'interruttore Power si accende il sintonizzatore: il quadro del display e l'indicatore della condizione dell'alimentazione (No. 2) si accendono. Premendo il pulsante Power una seconda volta si spegne l'unità.

NOTE: Il C420 è dotato di un ricevitore incorporato per telecomandi. La maggior parte dei trasmettitori del sistema NAD con pulsante di commutazione On/Off o pulsanti separati On ed Off può portare il sintonizzatore da Acceso a Standby e viceversa.

Il C420 utilizza un sistema ausiliario back-up della memoria per memorizzare le informazioni relative alle preimpostazioni. Queste informazioni vengono conservate per parecchie settimane, anche se l'unità viene spenta completamente oppure scollegata dalla rete. All'atto dell'accensione, il C420 ritorna alla stazione sulla quale era sintonizzato per ultimo prima dello spegnimento. Ciò Vi permette di effettuare registrazioni temporizzate impiegando un timer esterno e un registratore.

2. INDICATORE CONDIZIONE ALIMENTAZIONE

L'indicatore della condizione dell'alimentazione si accende a luce verde quando l'alimentazione è inserita. Quando il sintonizzatore viene portato nel modo Standby (tramite il telecomando oppure un input di inserimento da 12 volt), l'indicatore si accende a luce ambra. Quando l'unità è spenta, l'indicatore è spenta.

3. MISCELAZIONE

Spesso e volentieri, le stazioni stereo deboli o lontane trasmettono rumori, fruscii e ronzii, poichè il segnale all'antenna è troppo debole. Passando in mono si riduce il ronzio/fruscio, minando però la ricezione stereo. Il dispositivo "miscelatore" NAD Vi permette di ridurre il rumore/fruscio, pur mantenendo un livello discreto di separazione stereo, invece che passare all'ascolto in mono. Il pulsante "Blend" serve appunto per inserire oppure disinserire questo speciale sistema di miscelazione; quando inserito, "BLEND" si accende nel display.

NOTA: L'interruttore "Blend" e la condizione possono essere memorizzati per le singole preimpostazioni. Fare riferimento al capitolo a parte "Come memorizzare, richiamare ed "etichettare" le preimpostazioni" per maggiori informazioni.

4. MEMORIA

"Memory" serve per memorizzare le stazioni nella linea di Memoria Preimpostabile oppure per memorizzare nomi prescelti dall'Utente nel caso di stazioni non RDS. Quando si preme "Memory" durante il normale funzionamento, il numero della preimpostazione e l'indicatore rosso "MEMORIA" lampeggiano sul quadro del display. Se non si preme alcun pulsante entro dodici secondi, il sintonizzatore ritorna alla condizione precedente. Fare riferimento al capitolo a parte "Come memorizzare, richiamare ed "etichettare" le preimpostazioni" per maggiori informazioni.

5. "FM MUTE/MODE" (MODO/SILENZIO FM)

Questo pulsante espleta due funzioni abbinata: commuta il sintonizzatore da Stereo a Mono e disinserisce nel contempo il circuito di tacitazione. Il circuito di tacitazione "spagne" il sintonizzatore durante la ricerca o la sintonizzazione tra le varie radiostazioni. In questo modo si elimina il tipico rumore riscontrato durante la sintonizzazione. Il circuito di tacitazione può peraltro sopprimere segnali da radiostazioni molto deboli. Trovandosi di fronte ad una stazione radio molto debole che trasmette in stereo, si noterà quasi sempre un forte rumore di sfondo. Passando al modo Mono e disinserendo il circuito di tacitazione premendo il pulsante "FM MUTE/MODE" si ottiene l'ascolto della stazione e si annulla la maggior parte del rumore di sfondo, o quasi tutti i fruscii.

Quando in uso normale, il circuito di tacitazione è inserito: il display riporta quindi la dicitura "FM MUTE". Premere il pulsante "FM Mute/Mode" per disinserire il circuito di tacitazione e passare da ricezione stereo a ricezione mono. "FM MUTE" sul display si spegne. Premere nuovamente l'interruttore "FM MUTE/MODE" per ritornare al funzionamento automatico Stereo FM.

NOTA: L'interruttore "FM mute/mode" (Modo/Silenziò FM) e la condizione possono essere memorizzati per le singole preimpostazioni. Fare riferimento al capitolo a parte "Come memorizzare, richiamare ed "etichettare" le preimpostazioni" per maggiori informazioni.

6. AM/FM

Il pulsante AM/FM commuta il sintonizzatore dalla gamma AM a quella FM e viceversa. Il quadro del display riporta la frequenza della stazione sintonizzata e quale gamma è stata scelta. La sintonizzazione FM è in scarti di 0,05 MHz, la sintonizzazione AM è in scarti di 9 Khz o 10 kHz, a seconda del modello.



7. DISPLAY

Nel caso delle stazioni che trasmettono informazioni RDS, il pulsante DISPLAY "legge" tra tre modi differenti di display: premendo il pulsante si passa al modo successivo:

- Nel modo basilare, il nome della stazione RDS viene indicato sul display - Servizio Programma (PS; di solito le lettere di appello della stazione, ad esempio BBC R3 nel Regno Unito).
- Dal modo di base, premere quindi il pulsante una volta per visionare il Testo Radio (RT). Si possono ottenere informazioni supplementari, quali ad esempio il nome dell'annunciatore o il nome del programma, quale brano è in ascolto, ecc. Questo testo scorre continuamente sugli otto segmenti alfanumerici del display.
- Premere il pulsante dal modo display RT per visionare la frequenza della stazione. Ripremerlo per ritornare al modo di base (a).

Una volta sintonizzarsi su una stazione non RDS

Il pulsante Display permette di commutare il display per evidenziare la frequenza della stazione oppure il nome dato dall'Utente. Se non è stato iscritto un nome particolare, il display allora riporterà "NO RDS". Il pulsante Display viene impiegato inoltre per etichettare le stazioni non RDS con un nome. Fare riferimento al capitolo a parte "Come memorizzare, richiamare ed "etichettare" le preimpostazioni" per maggiori informazioni.

8. PRESET/TUNE

Il pulsante Preset/Tune permette di passare da un modo di funzionamento all'altro:

- Modo "PRESET" (preselezione): in questo modo potete impiegare il pulsante di sintonizzazione/preimpostazione "Preset/Tune" (No. 10) per selezionare una preimpostazione. Quando si seleziona il modo di preimpostazione "Preset/PRESET" viene scorso una volta sul display e l'indicatore PRESET si accende sul display.
- Modo di sintonizzazione: premendo il pulsante Preset/Tune (10) ◀ oppure ▶ è possibile inserire la sintonizzazione automatica oppure manuale, in giù oppure in su lungo la gamma delle frequenze. Quando si seleziona il modo di sintonizzazione "Tune", "SINTONIZZAZIONE" è scorso una volta sul display.

9. AREA DEL DISPLAY

L'area del display riporta tutte le informazioni più importanti in merito alla condizione del sintonizzatore. Vengono visualizzate le seguenti:

- Gamma e frequenza della stazione corrente, RDS PS (nome della stazione) oppure testo radio RDS. Queste due ultime condizioni valgono solo se si dispone di RDS; selezionare impiegando il pulsante Display (No. 7).
- Se viene captata una trasmissione FM stereo.
- Se la stazione FM trasmette anche RDS.
- Se "Memoria" è stata inserita
- Il numero di preimpostazione se la stazione corrente è iscritta nella memoria del sintonizzatore.
- Se Blend ed FM Mute/Mode sono inseriti.
- Intensità del segnale radio. Le barre in basso "ANTENNA" indicano l'intensità del segnale della stazione radio. Più barre sono accese e maggiore è l'intensità della stazione.

NOTA: Il sensore ad infrarossi che riceve i comandi dal telecomando (non fornito) è montato sulla sinistra del riquadro del display. La retta tra il telecomando e questa finestrella non deve essere ostruita; se il percorso è ostruito, il telecomando non sempre funziona come prescritto.

10. PRESET/TUNE ◀ E ▶

La funzione di questi pulsanti dipende dal modo di sintonizzazione selezionato con il pulsante di preimpostazione/sintonizzazione "Preset/Tune" (No. 8).

- Modo preimpostazione (indicato nell'area del display): premere il pulsante ◀ (giù) per passare ad una preimpostazione con numero inferiore; premere il pulsante ▶ (su) per passare ad un numero superiore di preimpostazione. Si tratta di una funzione di "riavvolgimento" pertanto partendo dal numero di preimpostazione più alto, il sintonizzatore passa al numero di preimpostazione più basso o viceversa quando si effettua la sintonizzazione in su oppure in giù.
- Modo di sintonizzazione: premere il pulsante ◀ (giù) oppure ▶ (su) per più di un secondo per inserire rispettivamente la sintonizzazione automatica in su oppure in giù lungo la gamma delle frequenze. Il sintonizzatore ricercherà automaticamente la prima stazione radio con segnale abbastanza forte, e si arresterà su tale stazione. Premere nuovamente il pulsante Down/Up per un secondo per iniziare nuovamente la ricerca.

Tamburellando per alcuni istanti i pulsanti ◀ (giù) oppure ▶ (su) si può inserire la sintonizzazione manuale in su oppure in giù lungo la gamma delle frequenze per sintonizzarsi con precisione su una frequenza particolare. Cliccando i tasti, il sintonizzatore scatta di 0,1 MHz (modello 120 volt) oppure 0,05 MHz (modello 230 volt) per le stazioni FM, pertanto è possibile sintonizzarsi con precisione su una frequenza particolare. Nel caso delle stazioni AM, gli scatti di sintonizzazione sono preimpostati a 10 kHz (modelli 120 volt) oppure 9 kHz (modelli 230 volt).

Questo modo di sintonizzazione può essere utile anche quando si cerca di captare una stazione radio che è troppo debole per il modo di ricerca automatica. Una volta sintonizzarsi con precisione su una stazione, "TUNED" si accende nel display. Il circuito di tacitazione può peraltro sopprimere segnali da radiostazioni molto deboli. Trovandosi di fronte ad una stazione radio molto debole che trasmette in stereo, si noterà quasi sempre un forte rumore di sfondo. Passando al modo Mono e disinserendo il circuito di tacitazione premendo il pulsante "FM MUTE/MODE" (No. 5) si ottiene l'ascolto della stazione e si annulla la maggior parte del rumore di sfondo, o quasi tutti i fruscii.

NOTE: La sintonizzazione automatica è disponibile su FM ed AM.

Alcuni telecomandi del sistema NAD, compatibili con il NAD C420, hanno funzioni di preimpostazione in su ed in giù. Anche se il C420 si trova nel modo di sintonizzazione, questi pulsanti del telecomando per la preimpostazione in su oppure in giù cambiano solo le preimpostazioni.

I pulsanti Preset/Tune ◀ e ▶ vengono impiegati anche insieme ai pulsanti Memory (No. 4) e Display (No. 7) per aggiungere e memorizzare nelle preimpostazioni Presets i nomi prescelti dall'Utente. Fare riferimento al capitolo a parte "Come memorizzare, richiamare e "battezzare" le preimpostazioni" per maggiori informazioni.

COME MEMORIZZARE, RICHIAMARE ED "ETICHETTARE" LE PREIMPOSTAZIONI

La memoria del C420 può contenere fino a trenta preimpostazioni; è possibile mischiare stazioni AM oppure FM. Quando si scorrono le preimpostazioni, le "sedi vacanti" vengono saltate automaticamente; è così possibile passare dalla preimpostazione No. 4 a quella del No. 7 senza passare attraverso le No. 5 e 6.

Con le preimpostazioni è inoltre possibile memorizzare anche se si desidera che Blend (No. 3) ed FM Mute/Mode (No. 5) vengano attivati ogni volta che si richiama una preimpostazione.

COME MEMORIZZARE UNA PREIMPOSTAZIONE

- Sintonizzarsi sulla stazione radio che si desidera memorizzare in una preimpostazione (fare riferimento alla sezione 10 del presente capitolo). Se la stazione sta trasmettendo informazioni RDS, l'indicatore RDS si accende e la sigla o nome della stazione vengono visualizzati sul quadro del display. Se si capta una stazione non RDS, allora solo la frequenza viene visualizzata.
- Selezionare Blend (No. 3) oppure FM Mute/Mode (No. 5), se lo si desidera.
- Per memorizzare tale stazione quale preimpostazione basta premere il pulsante "Memory" (No. 4). Il numero della preselezione e l'indicatore rosso "MEMORIA" lampeggiano nel quadro del display. Verrà evidenziato il numero della preimpostazione più bassa disponibile. Se non si preme alcun pulsante entro dodici secondi, il sintonizzatore ritorna alla condizione precedente.
- Premere nuovamente "Memory" per memorizzare la preimpostazione. Se si desidera assegnare un numero differente di preimpostazione, premere il pulsante Preset/Tune ► oppure il pulsante ◀ per selezionare così il numero desiderato di preimpostazione. Una preimpostazione esistente può essere sovrascritta. Se il numero della preimpostazione è già stato assegnato, "MEMORIA" cessa di lampeggiare, ma la preimpostazione continuerà a lampeggiare. Una volta selezionato il numero della preimpostazione desiderata, premere una seconda volta Memory per memorizzare la stazione.

NOTE: Si può iscrivere una nuova stazione in una preselezione non utilizzata oppure scrivere su una preselezione della memoria già esistente. Intervenendo in questo modo si sostituiscono tutti i dati registrati in precedenza per quel numero di preselezione.

Quando si preme "Memory" durante il normale funzionamento, il numero della preimpostazione e l'indicatore rosso "MEMORIA" lampeggiano sul quadro del display. Se non si preme alcun pulsante entro dodici secondi, il sintonizzatore ritorna alla condizione precedente. Le Preselezioni della Memoria sono registrate in una memoria back-up, pertanto rimangono memorizzate per parecchie settimane, anche se il sintonizzatore viene spento o staccato dalla rete.

COME RICHIAMARE UNA PREIMPOSTAZIONE

- Per selezionare una stazione preimpostata, controllare che il modo Preset sia inserito (il display indica "PRESET"). In caso contrario, premere il pulsante Preset/Tune Mode (No. 8); "PRESET" si accende nel display.
- Premere i pulsanti Preset/Tune ► oppure ◀ (No. 10) finché non si individua la preimpostazione corretta che viene evidenziata sul quadro del display.

Tutte le preimpostazioni non utilizzate vengono saltate; in questo modo si evita di scorrere tutte le preimpostazioni "vacanti".

COME CANCELLARE UNA PREIMPOSTAZIONE MEMORIZZATA

Una preimpostazione può essere liberata cancellando le informazioni memorizzate:

- Selezionare la preimpostazione che si desidera annullare.
- Premere e tenere premuto il pulsante Memory (No. 4) e il pulsante Display (No. 7) per due secondi. Il numero della preselezione e il testo CANCELLA (DELETE) lampeggerà sul display.
- Premere nuovamente solo il pulsante del display (entro il tempo ammesso di cinque secondi) per confermare che si desidera cancellare la preimpostazione. Il testo ANNULLATO e "—" quando il numero della preimpostazione compare sul display per un paio di secondi.

COME ETICHETTARE UNA PREIMPOSTAZIONE

Quando una stazione sta trasmettendo informazioni RDS, il NAD C420 visualizza automaticamente la sigla della stazione quando si impiega il relativo "Preset". Sebbene il sintonizzatore visualizzi automaticamente la frequenza di tutte le altre stazioni preimpostate AM oppure non RDS, è possibile digitare la sigla della stazione per rendere più facile identificare quale stazione è iscritta nella Preselezione della memoria. Come iscrivere un nome:

1. Scegliere la preimpostazione per la quale si desidera iscrivere un nome.
2. Premere e tenere premuto il pulsante Display (No. 7) per due secondi. Il primo spazio nell'area dei dati della stazione "Station Data" del quadro del display lampeggerà.
3. Premere Preset/Tune ► oppure ◀ (No. 10) per scorrere e selezionare la prima lettera (vedere l'elenco qui sotto).
4. Premere Display per spostarsi di uno spazio verso destra ed iscrivere così la seconda lettera.
5. Impiegare nuovamente i pulsanti "Preset/Tune" per selezionare la lettera successiva della sigla, quindi premere "Memory" per memorizzarla.
6. Ripetere le operazioni dalla 3 alla 5 finché il nome non è completo o non si sono riempiti tutti gli otto spazi disponibili (fino ad otto lettere).
7. Premere Memory una volta per terminare la procedura di etichettatura. Premere nuovamente "Memory" per memorizzare l'intera sigla.

Vi sono in tutto 37 lettere o caratteri, compreso uno spazio in bianco.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
SPACE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9			

NOTA:

Questa funzione è disponibile solo per le stazioni non RDS. Le stazioni RDS visualizzano sempre la sigla trasmessa che non può essere cancellata.

RICERCA GUASTI		
Problema	Causa	Soluzione
Non vi è suono	<ul style="list-style-type: none"> • Cavo alimentazione C.A. scollegato, oppure non vi è tensione • Cavi di segnale collegati in modo errato • Stazione non selezionata oppure segnale debole con "FM Mute" inserito. • Fusibile interno saltato 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il cavo della C.A • Controllare le connessioni all'amplificatore • Risintonizzare o spegnere "FM Mute" • Interpellare il Concessionario
Non si ottiene suono da un canale	<ul style="list-style-type: none"> • Cavi di segnali all'amplificatore: scollegati o danneggiati 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i cavi e le connessioni
Rumorosità, sibilo/ronzio	<ul style="list-style-type: none"> • Segnale debole 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la sintonizzazione. Regolare o sostituire l'antenna
Distorsione	<ul style="list-style-type: none"> • Segnali diversificati oppure interferenza da un'altra stazione 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la sintonizzazione. Regolare o sostituire l'antenna
Fischi o ronzii in FM & AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interferenze e disturbi vari da altri sorgenti elettriche - computer, console giochi 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la sintonizzazione. Spegnere o spostare la sorgente delle interferenze elettriche
Fischi o ronzii in AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interferenze da luci al neon o motorini elettrici 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la sintonizzazione. Regolare o sostituire l'antenna AM
Non si hanno informazioni RDS	<ul style="list-style-type: none"> • Segnale della stazione troppo debole. • La stazione non trasmette dati RDS 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la sintonizzazione. Regolare o sostituire l'antenna • Non rimediabile

IMPOSTAZIONE PER INSTALLAZIONI PERSONALIZZATA (CUSTOM) E MULTIZONE (MULTI-ZONE)

CODICI TELECOMANDO

Il NAD C420 ha un ricevitore telecomando incorporato, pertanto obbedisce ai telecomandi NAD quali ad esempio quelli inviati dalla maggior parte dei telecomandi dei sistemi NAD (RC450, RC451, S70; non forniti con il C420). Ciò permette di accedere alle funzioni basilari quali preimpostazioni su/giú, Acceso/Stand-by.

Tenendo ben presenti le necessità derivanti dall'installazione personalizzata, il NAD C420 reagisce ad altri comando non reperibili di solito sui trasmettitori NAD. La tabella che segue evidenzia tutti i comandi riconosciuti dal C420.

Il NAD C420 impiega il formato NEC per le trasmissioni IR; il codice dell'Utente è 877C; i corrispondenti codici esadecimali sono accanto al comando IR:

Nota in calce	Funzione	Codice esadecimale
1	"PRESET" ◀	D2
	"PRESET" ▶	D1
2	Ricerca ◀	87
	Ricerca ▶	86
3	Sintonizzazione ◀	D4
	Sintonizzazione ▶	D3
4	Preset 1	8A
	"PRESET" 2	8E
	Preset 3	92
	"PRESET" 4	94
	"PRESET" 5	8B
	"PRESET" 6	8F
	"PRESET" 7	93
	"PRESET" 8	97
	"PRESET" 9	98
	"PRESET" 0	C7
5	Riportare	C5
6	Commutazione Power/Stand-by	80
7	Alimentazione accesa	25
8	Attesa "Stand-by"	C8

- 1) PRESET ◀ e ▶ scorsa delle preimpostazioni con riavvolgimento.
- 2) Search ◀ e ▶ inserisce l'autoricerca con riavvolgimento
- 3) TUNE ◀ e ▶ inserisce la sintonizzazione. Se il comando viene captato per piú di un secondo, viene allora inserita l'autoricerca; riavvolgimento
- 4) Preset 1-9, 0: permette di iscrivere direttamente il numero della preimpostazione. Trasmettere per prima cosa il codice del numero desiderato, inviando poi il codice Enter per confermare. Se la preimpostazione è "vacante", il sintonizzatore torna allora alla condizione corrente.
- 5) Riportare: per confermare ed inserire il numero della preimpostazione. Programmare un piccolo macro con la preimpostazione 1-9,0 ed inviare per ottenere l'accesso diretto alla preimpostazione.
- 6) Commutazione Power/Stand-by: porta il sintonizzatore da Acceso a Stand-by o viceversa. Questo codice viene impiegato anche da altri complessivi telecomandati.
- 7) Alimentazione accesa: per evitare problemi di sincronizzazione con altri complessivi NAD con commutazione Power/Stand-by, il C420 reagisce a codice separato di accensione; se già acceso, rimane acceso.
- 8) Attesa "Stand-by": per la medesima ragione esposta qui sopra. Se già nel modo Stand-by, rimane allora in detta condizione.

12V TRIGGER INPUT

I componenti NAD dotati di inserimento 12 volt sono perfettamente compatibili con l'inserimento output 12 volt del C420.

Tipo di spina:	3,5 mm mono mini-jack
Campo di funzionamento:	6-15 V C.C
Corrente prelevata:	<10mA
Pin centrale =	+
Mossetto =	-

La NAD si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.



Sintonizador AM/FM Estéreo NAD C420

NOTAS SOBRE A INSTALAÇÃO

O seu sintonizador NAD C420 deverá ser instalado sobre uma superfície nivelada e sem vibrações. Evite instalar a unidade de modo a que esta fique directamente exposta aos raios solares, ou junto a fontes de calor e humidade ou em posições em que receba pouca ventilação. O sintonizador é fornecido com terminais RCA destinados a efectuar a ligação ao seu amplificador. Certifique-se de que os terminais e os conectores não apresentam danos de qualquer natureza e de que todos os conectores se encontram firmemente introduzidos.

Se a unidade não for utilizada durante algum tempo, desligue a ficha da tomada de alimentação de AC. No caso de cair água em cima do seu sintonizador NAD C420, desligue a alimentação (Power) da unidade e retire a ficha da tomada de alimentação de AC. Antes de voltar a utilizar a unidade, esta deverá ser inspeccionada por um técnico de assistência qualificado. **Não retire a cobertura da unidade, pois no seu interior não existem quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.**

Utilize um pano macio e seco para limpar a unidade. Se necessário, humedeça ligeiramente o pano com água com sabão. Não utilize soluções que contenham benzol ou outros agentes voláteis.

INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO RÁPIDA

Utilize o terminal RCA-para-RCA para efectuar a ligação das saídas Esquerda e Direita (Left e Right) do NAD C420 à entrada do sintonizador (Tuner Input) existente no seu amplificador.

1. Ligue o cabo de alimentação AC.
2. Ligue a saída do C420 ao amplificador.
3. Ligue a antena AM e FM.
4. Prima o botão de alimentação (POWER) (Nº. 1) para ligar o NAD C420.
5. Prima o botão de AM/FM (Nº. 6) para seleccionar a recepção em AM ou FM.
6. Prima o botão de Pré-sintonia/Sintonização (Preset/Tune) de forma a que a indicação "PRESET" (Pré-sintonia) não apareça iluminada no visor; o sintonizador encontra-se agora em modo de Sintonização (Tune mode).
7. Utilize o botão de Pré-sintonia/Sintonização ◀ ou ▶ (PRESET/TUNE ◀ ou ▶) para seleccionar uma estação.

LIGAÇÕES DO PAINEL TRASEIRO

1. FM ANTENA (ANTENA DE FM)

É fornecida uma antena de fita com fios FM que deverá ser ligada ao conector de FM localizado na parte traseira da unidade através da utilização do adaptador "balun" fornecido (consultar a fig. 1). A antena de fita deverá ser instalada numa superfície vertical e colocada de maneira a formar um "T".

Experimente colocar a antena em diversas posições de forma a encontrar a posição que proporciona o melhor sinal e com maior potência, bem como a menor quantidade de ruído de fundo. Um sinal de FM inadequado resulta normalmente em elevados níveis de assobios, especialmente em modo estéreo, e de interferências provocadas por fontes eléctricas externas. Em zonas de fraca recepção de FM, o desempenho das secções do sintonizador poderá ser melhorado através da utilização de uma antena de FM montada no exterior. Um técnico qualificado de instalação de antenas poderá recomendar-lhe uma antena adequada para as suas condições de recepção e proceder à sua instalação.

2. AM ANTENA (ANTENA DE AM)

É fornecida uma antena circular de AM com o sintonizador NAD C420, sendo esta necessária para efectuar a recepção em AM. Para efectuar a ligação da antena de AM deverá, em primeiro lugar, premir para baixo as teclas existentes nos terminais da antena. Introduza os fios a descoberto da antena nos dois orifícios terminais e volte a premir as teclas do conector para cima, para fixar a ligação (consultar a fig. 2). Experimente colocar a antena em diversas posições, mas certifique-se sempre de que a parte circular está colocada na posição vertical de forma a proporcionar uma melhor recepção. A colocação da antena na proximidade de artigos de metal de grandes dimensões como, por exemplo, prateleiras de metal ou radiadores, poderá provocar interferências na recepção.

3. OUTPUT (SAÍDA)

Utilize os cabos bifilares RCA-para-RCA para efectuar a ligação das saídas Áudio esquerda e direita (left and right Audio Outputs), codificadas respectivamente com as cores branca (esquerda) e vermelha (direita), à entrada do sintonizador ("Tuner" input) ou a outras entradas de nível de linha como, por exemplo, a entrada "Aux" do seu amplificador. Não efectue a ligação deste cabo à entrada "Phono" do amplificador.

4. NAD-LINK IN OUT (ENTRADA / SAÍDA DA INTERLIGAÇÃO NAD)

O conector NAD-Link (Interligação NAD) é utilizado para transmitir comandos de outras unidades equipadas com conectores NAD-Link. Isto permite o controlo centralizado de todo um sistema, permitindo também que algumas das funções básicas de outros componentes NAD igualmente equipados com um conector NAD-Link (como, por exemplo, um leitor de CD ou um gravador de cassetes) sejam controladas através da utilização do controlo remoto do sistema NAD. De modo a que o C420 possa funcionar com outras unidades deste tipo, deverá efectuar a ligação do conector NAD-LINK IN (entrada NAD-LINK) do sintonizador ao conector NAD-LINK OUT (saída NAD-LINK) da outra unidade. Os conectores NAD-LINK podem ser ligados em série, terminal IN (entrada) no terminal OUT (saída), de forma a que todo o sistema possa ser controlado a partir do equipamento de controlo remoto de apenas uma das unidades.

NOTAS: O NAD C420 possui um receptor incorporado e destinado a receber comandos de um aparelho de controlo remoto e não depende da interligação NAD (NAD Link) para ser comandado à distância. É aconselhável não proceder à ligação da interligação NAD (NAD-Link) caso as outras unidades disponham do seu próprio receptor incorporado de comandos de controlo remoto e estejam posicionadas conjuntamente, na linha de mira directa do comando de controlo remoto. Caso não tenha a certeza, tente primeiro operar a unidade sem a interligação NAD (NAD-Link); se a unidade responder ao comando do controlo remoto, não será necessário efectuar a ligação da interligação NAD (NAD-Link).

Nunca efectue a ligação circular da última unidade da cadeia da interligação NAD (NAD-Link) à primeira unidade da mesma. Desligue todas as unidades da tomada de alimentação principal antes de ligar ou desligar qualquer interligação NAD (NAD-Link).

6. 12V TRIGGER IN (ENTRADA DE DISPARO DE 12 V)

Esta entrada permite que o sintonizador C420 seja comutado, de forma remota, para a posição de Stand-by ou de Ligado (On), por um equipamento auxiliar como, por exemplo, um amplificador, um pré-amplificador, um processador de AV, etc. que também estejam equipados com uma saída de disparo de 12 V.

Para efectuar a comutação do C420 para o modo de Stand-by/Ligado (Power On), por um componente externo, deverá efectuar a ligação da entrada de disparo de 12 V do C420 à ficha de saída DC do componente remoto. Deverá utilizar uma ficha standard de 3,5 mm Mini-Jack plug (“mono”): A extremidade é a ligação sob tensão ou +, sendo o eixo da ficha de entrada o disparo de 12 V - ou a ligação à terra.

NOTAS: Normalmente, as entradas de disparo de 12 V do C420 funcionam numa gama com um nível de 6 a 15 V DC e consomem menos de 10 mA de corrente. Verifique as especificações do terminal da Saída de Disparo existente no componente remoto de forma a certificar-se de que é compatível com a Entrada de Disparo de 12 V do C420. Os componentes NAD equipados com saídas de disparo de 12 V são totalmente compatíveis com as entradas de disparo de 12 V do C420.

Antes de efectuar qualquer ligação a qualquer entrada ou saída de disparo de 12 V, certifique-se de que todos os componentes estão desligados da fonte de alimentação principal de AC. O não cumprimento das indicações acima referidas poderá resultar em danos no C420 ou quaisquer componentes auxiliares que a este estejam ligados. Em caso de dúvida relativamente às ligações, à instalação e ao funcionamento da saída de disparo de 12 V deverá entrar em contacto com o seu revendedor NAD.

6. CABO DE ALIMENTAÇÃO AC

Efectue a ligação do cabo de alimentação AC a uma tomada AC de parede sob tensão ou à saída convencional de AC existente na parte traseira do seu amplificador.

COMANDOS DO PAINEL DIANTEIRO

1. POWER ON/OFF (ALIMENTAÇÃO LIGAR/DESLIGAR)

O interruptor de Alimentação destina-se a comutar o sintonizador para o modo de Ligado (On) ou de Desligado (Off). Se premir o interruptor de Alimentação (Power) uma vez comutará o Sintonizador para Ligado e o Painel do Visor e o Indicador de Estado da Alimentação (Power Status Indicator) (Nº 2) acender-se-ão. Se voltar a premir o interruptor de Alimentação comutará a unidade para Desligado.

NOTAS: O sintonizador C420 está equipado com um receptor incorporado para comandos de controlo remoto. A maior parte dos comandos de controlo remoto do sistema NAD que estão equipados com um botão de alternância entre Ligar e Desligar (On/Off) ou com um botão separado de Ligar e Desligar (On e Off) poderão comutar o sintonizador de Ligado para Stand-by e vice-versa.

O sintonizador C420 utiliza um sistema de segurança de memória para guardar a informação pré-sintonizada. Esta informação é memorizada durante várias semanas, mesmo que a unidade seja totalmente comutada para a posição de desligada (Off) ou desligada da tomada de alimentação.

Quando se voltar a ligar a alimentação (Power On), o sintonizador C420 regressará à última estação que foi sintonizada antes de a unidade ter sido comutada para a posição de desligada. Isto permite-lhe efectuar gravações temporizadas utilizando um temporizador e um gravador externos.

2. POWER STATUS INDICATOR (INDICADOR DO ESTADO DA ALIMENTAÇÃO)

O Indicador do Estado da Alimentação (Power Status Indicator) acender-se-á e ficará verde quando a alimentação estiver ligada (Power on). Quando o sintonizador for comutado para o modo de Stand-by (quer através do controlo remoto quer da entrada de disparo de 12 V) o indicador acender-se-á e ficará amarelo. Quando a unidade é totalmente desligada (Off) o indicador apagar-se-á.

3. BLEND (MISTURA)

Quando o sinal da antena é demasiado fraco, as estações de rádio fracas ou remotas são por vezes recebidas com ruídos e assobios. Ao comutar o sintonizador para mono reduzirá a quantidade de ruídos e assobios, mas será obrigado a perder todas as informações estéreo. A função de Mistura (Blend) do NAD permite-lhe reduzir a quantidade de ruídos e assobios e continuar a manter algum nível de separação estéreo, em vez de mono. O botão de Mistura (Blend) alterna entre activar e desactivar a função de Mistura (Blend); quando esta está activada, a indicação “BLEND” (Mistura) acende-se no visor.

NOTA: O estado de Mistura (“Blend”) pode ser memorizado para pré-sintonias individuais. Deverá consultar também o capítulo individual “Como memorizar, chamar e atribuir um nome às Pré-sintonias” para obter mais informações.

4. MEMORY (MEMÓRIA)

A função de Memória (Memory) é utilizada para guardar estações no banco de Memorização de Pré-sintonias (Preset Memory) e para guardar os nomes definidos pelo utilizador para Estações de Pré-sintonia não RDS. Quando o botão de Memória (Memory) é premido durante o funcionamento normal, o número de Pré-sintonia (Preset number) e o indicador vermelho de “MEMORY” (memória) irão piscar no Painel do Visor. Caso não sejam premidos quaisquer outros botões no espaço de 12 segundos, o sintonizador regressará ao estado anterior. Queira, por favor, consultar também o capítulo individual “Como memorizar, chamar e atribuir um nome às Pré-sintonias” para obter mais informações.

5. FM/MUTE MODE (MODO FM/SUPRESSÃO)

Este botão alia duas funções: comuta o sintonizador de Estéreo para Mono e, simultaneamente, desactiva o circuito de supressão. O circuito de supressão destina-se a suprimir o som do sintonizador entre estações de rádio quando este efectua uma pesquisa ou uma sintonização. Desta forma, evita-se o ruído de sintonização. No entanto, o circuito de supressão poderá também suprimir sinais de estações de rádio demasiado fracas. Se uma estação fraca estiver em estéreo, terá um elevado nível de assobios de fundo. Se se comutar para o modo de Mono e se desactivar o circuito de supressão premindo o botão de Modo FM/Supressão (FM/MUTE MODE) irá permitir-se que a estação seja ouvida e que a maior parte ou a totalidade do seu ruído de fundo desapareça.

Em modo de funcionamento normal o circuito de supressão encontra-se activado e o visor exibe a indicação “FM MUTE” (Supressão FM). Deverá premir o botão de Modo FM/Supressão (FM MUTE/MODE) para desactivar o circuito de supressão e comutar de recepção estéreo para recepção mono. A indicação “FM MUTE” (Supressão FM) exibida no visor apagar-se-á. Volte a premir o botão de Modo FM/Supressão (FM MUTE/MODE) para regressar ao funcionamento automático em Estéreo FM (Auto Stereo FM).

NOTA: O estado de Modo FM/Supressão (FM MUTE/MODE) pode ser memorizado para pré-sintonias individuais. Deverá consultar também o capítulo individual “Como memorizar, chamar e atribuir um nome às Pré-sintonias” para obter mais informações.

6. AM/FM

O botão de AM/FM comuta o sintonizador da banda de AM para a banda de FM e vice-versa. O painel do visor indica a frequência da estação sintonizada e qual a banda que está seleccionada. A sintonização de FM é efectuada em incrementos de 0,05 MHz e a sintonização de AM é efectuada em incrementos de 9 kHz ou 10 kHz, consoante a versão.

7. VISOR

No caso de estações que disponham de informação RDS, o botão de visualização desloca-se entre três modos de visualização diferentes, sendo que cada pressão sucessiva do botão activa o modo seguinte de entre os três disponíveis:

- No modo por defeito é exibido o nome RDS da estação, o Serviço de Programa (Program Service - PS); normalmente trata-se das letras que designam a estação, como, por exemplo, BBC R3).
- A partir do modo por defeito, prima uma vez o botão para visualizar o Texto de Rádio (Radio Text - RT). Este texto poderá ser constituído por informação adicional, como, por exemplo, o nome do apresentador ou do programa, qual a canção que está a ser tocada, etc. Este texto desloca-se continuamente através dos 8 segmentos alfanuméricos de visualização.
- Prima o botão a partir do modo de visualização RT para exibir a frequência da estação. Volte a premi-lo para regressar ao modo por defeito (a).

Quando estiver sintonizado para uma estação não RDS:

O botão de visualização alterna o visor de modo a que este exiba quer a frequência da estação quer o nome da estação introduzido pelo utilizador. Caso não tenha sido introduzido qualquer nome pelo utilizador o visor exibirá a indicação “NO RDS” (Sem RDS).

O botão de visualização é também utilizado para atribuir um nome a uma estação não RDS. Deverá consultar também o capítulo individual “Como memorizar, chamar e atribuir um nome às Pré-sintonias” para obter mais informações.

8. PRESET/TUNE (PRÉ-SINTONIA/SINTONIZAÇÃO)

O botão de Pré-sintonia/Sintonização alterna entre dois modos diferentes:

- Modo de pré-sintonia (Preset mode): neste modo pode utilizar o botão de Pré-sintonia/Sintonização (Preset/Tune) (Nº. 10) para seleccionar uma pré-sintonia. Quando o modo de pré-sintonia é seleccionado, a indicação “PRESET” aparecerá uma vez no visor e o indicador de Pré-sintonia acender-se-á no visor.
- Modo de sintonização (Tune mode): Ao premir o botão de Pré-sintonia/Sintonização (Preset/Tune) (10) ◀ ou ▶ pode activar a sintonização automática ou manual, respectivamente, para cima ou para baixo na banda de frequência. Quando o modo de sintonização (Tune mode) é seleccionado, a indicação “TUNE” (Sintonização) aparecerá uma vez no visor.

9. ÁREA DE VISUALIZAÇÃO

A área de visualização proporciona todas as informações vitais relativas ao estado do sintonizador. São exibidas as seguintes informações:

- Banda e frequência da estação actual, RDS PS (nome da estação), ou Texto de Rádio RDS. As duas últimas apenas são exibidas se a função RDS estiver disponível; efectue a selecção utilizando o botão de visualização (Nº 7).
- Se está a ser recebida uma transmissão em FM estéreo.
- Se a estação de FM também transmite RDS.
- Se a função de memória (“Memory”) foi activada.
- Número de pré-sintonia se a estação actual estiver guardada no banco de memória do sintonizador.
- Se os modos de Mistura e de FM/Supressão (Blend e FM Mute/Mode) estão comutados para Ligado.
- Potência do sinal de rádio. As barras exibidas imediatamente abaixo da indicação “ANTENNA” (Antena) indicam qual a potência do sinal de rádio da estação. Quantas mais barras estiverem iluminadas mais potente é a estação.

NOTA: O sensor de infravermelhos, que recebe os comandos de um controlo remoto (não fornecido), encontra-se localizado no lado esquerdo da janela do visor. É necessário que exista uma linha de mira desobstruída entre o controlo remoto e esta janela, pois se essa linha estiver obstruída é possível que o controlo remoto não funcione.

10. PRESET/TUNE ◀ AND ▶ (BOTÕES DE PRÉ-SINTONIA/SINTONIZAÇÃO ◀ E ▶)

Dependendo do modo seleccionado através do botão Pré-sintonia/Sintonização (Preset/Tune) (Nº 8), os botões ◀ e ▶ funcionam da seguinte forma:

- Modo de pré-sintonia (Preset mode) (indicado na área de visualização): Prima o botão ◀ (down - para baixo) para se deslocar para um número de pré-sintonia mais baixo; Prima o botão ▶ (up - para cima) para se deslocar para um número de pré-sintonia mais elevado. Esta função é uma função “circular” e, desta forma, partindo do número de pré-sintonia mais elevado o sintonizador deslocar-se-á até ao número de pré-sintonia mais baixo ou vice-versa, quando se efectua a sintonização quer para cima quer para baixo.
- Modo de sintonização (Tune mode): Prima o botão ◀ (down - para baixo) ou ▶ (up - para cima) durante mais de 1 segundo para activar a sintonização automática respectivamente para cima ou para baixo na banda de frequência. O sintonizador efectuará uma pesquisa automática da primeira estação de rádio que tenha um sinal relativamente forte e parará nela. Volte a premir o botão ◀ ou ▶ (Para cima ou para baixo) durante 1 segundo para reiniciar a pesquisa.

Se premir brevemente os botões ◀ (down - para baixo) ou ▶ (up - para cima) poderá activar a sintonização manual respectivamente para cima ou para baixo na banda de frequência para sintonizar com precisão uma frequência específica. Cada vez que premir sucessivamente os botões, o sintonizador avança ou retrocede em passos de 0,1 MHz (Versão de 120 V) ou em passos de 0,05 MHz (Versão de 230 V) em FM, de forma a que possa sintonizar com precisão a frequência desejada. Em AM os passos de sintonização estão regulados para 10 kHz (Versão de 120 V) ou para 9 kHz (Versão de 230 V).

Este modo de sintonização poderá também ser útil quando se tenta receber uma estação de rádio que é demasiado fraca para ser encontrada com o modo de pesquisa automática (auto search mode). Quando se sintonizou correctamente uma estação, a

indicação “TUNED” (Sintonizada) acender-se-á no visor. No entanto é possível que o circuito de supressão suprima sinais de estações de rádio muito fracas. Se este tipo de estação de sinal extremamente fraco estiver em estêreo terá um elevado nível de ruído de fundo. A comutação para modo Mono e a desactivação do circuito de supressão através da pressão do botão de Supressão FM/MODE (FM MUTE/MODE) (Nº 5) permitirá ouvir a estação e suprimirá a maior parte ou a totalidade do ruído de fundo.

NOTAS: A sintonização automática pode ser efectuada tanto em FM como em AM.

Alguns controlos remotos dos sistemas NAD, compatíveis com o sintonizador NAD C420, dispõem de funções de Pré-sintonia para cima e para baixo (Preset Up e Down). Mesmo que o C420 se encontre em Modo de Sintonização (Tune Mode), estes botões de Pré-sintonia para cima e para baixo (Preset Up e Down) localizados no controlo remoto apenas irão alterar as pré-sintonias. Os botões de Pré-sintonia/Sintonização ◀ e ▶ (Preset/Tune ◀ e ▶) são também usados em conjunto com os botões de Memória (Memory) (Nº 4) e de Visualização (Display) (Nº 7) para adicionar às Pré-sintonias nomes definidos pelo utilizador e para os memorizar. Deverá consultar também o capítulo individual “Como memorizar, chamar e atribuir um nome às Pré-sintonias” para obter mais informações.

COMO MEMORIZAR, CHAMAR E ATRIBUIR UM NOME ÀS PRÉ-SINTONIAS

É possível guardar até 30 pré-sintonias no banco de memória do C420; estas podem ser constituídas por uma mistura de estações quer de AM quer de FM. Quando se desloca através das pré-sintonias, os locais onde não existam pré-sintonias serão ignorados; desta forma, é possível passar da pré-sintonia Nº 4 para a Nº 7 sem ter visto as Nº 5 e 6.

Com as pré-sintonias poderá igualmente guardar em memória se deseja que as funções de Mistura (Blend) (Nº 3) e de modo de FM/Supressão (FM Mute/Mode) (Nº 5) sejam também activadas sempre que chama a pré-sintonia.

PARA MEMORIZAR UMA PRÉ-SINTONIA

- Sintonize o rádio para a estação que deseja guardar na pré-sintonia (deverá consultar a secção 10 do presente capítulo). Caso a estação esteja a transmitir informação RDS, o indicador de RDS acender-se-á e o nome ou as iniciais da estação serão exibidas no painel do visor. Caso seja encontrada uma estação não RDS, apenas será exibida a frequência.
- Selecione a opção de Mistura (Blend) (Nº 3) ou de modo FM/Supressão (FM Mute/Mode) (Nº 5) se desejar.
- Para guardar essa estação como uma pré-sintonia, prima o botão de Memória (Memory) (Nº 4). O número da pré-sintonia e o indicador vermelho de “MEMORY” (memória) piscarão no painel de visualização. Será exibido o número da pré-sintonia disponível mais baixo. Caso não prima quaisquer outros botões no espaço de 12 segundos, o sintonizador regressará ao seu estado anterior.
- Volte a premir o botão de Memória (Memory) para guardar a pré-sintonia. Caso deseje atribuir um número diferente à pré-sintonia deverá premir o botão de Pré-sintonia/Sintonização ▶ ou ◀ (Preset/Tune ▶ ou ◀) para seleccionar o número de pré-sintonia desejado. Poderá sobrepor este número a uma pré-sintonia já existente. Caso o número de pré-sintonia já tenha sido atribuído, a indicação de “MEMORY” (Memória) deixará de piscar mas a indicação de pré-sintonia continuará a fazê-lo. Quando tiver seleccionado o número de pré-sintonia desejado volte a premir o botão de Memória (Memory) para guardar a estação.

NOTAS: Poderá introduzir uma nova estação numa pré-sintonia que ainda não tenha sido utilizada ou sobrepor uma Pré-sintonia em Memória já programada. Ao fazê-lo, irá substituir todos os dados previamente guardados nesse número de pré-sintonia.

Quando o botão de Memória (Memory) é premido durante o funcionamento normal, o número de pré-sintonia e o indicador vermelho de “MEMORY” (Memória) piscarão no painel do visor. Caso não sejam premidos quaisquer outros botões no espaço de 12 segundos, o sintonizador regressará ao seu estado anterior.

As pré-sintonias memorizadas dispõem de um sistema de segurança de memória, de forma a ficarem guardadas durante várias semanas, mesmo que o sintonizador seja totalmente comutado para a posição de desligado (Off) ou desligado da tomada de alimentação principal.

PARA CHAMAR UMA PRÉ-SINTONIA

- Para seleccionar uma pré-sintonia verifique se o modo de pré-sintonia está activado (o visor exibe a indicação “PRESET”). Caso não esteja activado, prima o botão de modo de Pré-sintonia/Sintonização (Preset/Tune Mode) (Nº 8); e a indicação de “PRESET” acender-se-á então no visor.
- Prima o botão de Pré-sintonia/Sintonização ▶ ou ◀ (Preset/Tune ▶ ou ◀) (Nº 10) até encontrar a pré-sintonia correcta, que será então exibida no painel do visor.

Quaisquer pré-sintonias não utilizadas serão ignoradas, o que evita que tenha de se deslocar através de pré-sintonias vazias.

ELIMINAR UMA PRÉ-SINTONIA GUARDADA

Poderá retirar a informação de uma pré-sintonia através da eliminação da informação guardada:

- Selecione a pré-sintonia a que deseja retirar a informação.
- Prima e mantenha premido o botão de Memória (Memory) (Nº 4) e o botão de Visualização (Display) (Nº 7) durante dois segundos. O número da pré-sintonia e o texto “DELETE” (Eliminar) irão piscar no visor.
- Volte a premir apenas o botão de Visualização (Display) (no espaço de tempo, por defeito, de 5 segundos) para confirmar que pretende eliminar a referida pré-sintonia. O texto “DELETED” (Eliminada) e a indicação “—”, em vez do número da pré-sintonia, aparecerão no visor durante alguns segundos.

ATRIBUIR UM NOME A UMA PRÉ-SINTONIA

Quando uma estação está a transmitir informação RDS, o seu sintonizador NAD C420 exhibe automaticamente as iniciais da estação quando a sua pré-sintonia é utilizada. Embora o sintonizador exhiba automaticamente a frequência de qualquer outra estação de AM ou não RDS que esteja guardada em pré-sintonia, também lhe permite digitar o nome da estação de forma a identificar mais facilmente qual a estação que está guardada na memória de pré-sintonia. Para introduzir um nome:

- 1) Seleccione a pré-sintonia à qual deseja atribuir um nome.
- 2) Prima e mantenha premido o botão de Visualização (Display) (Nº 7) durante dois segundos. O primeiro espaço existente na área dos Dados da Estação (Station Data) do painel do visor começará a piscar.
- 3) Prima o botão de Pré-sintonia/Sintonização ► ou ◀ (Preset/Tune ► ou ◀) (Nº 10) para se deslocar e seleccionar o primeiro caractere (Deverá consultar a lista de caracteres apresentada abaixo para referência).
- 4) Prima o botão de Visualização (Display) para se deslocar um espaço para a direita e introduzir o próximo caractere desejado.
- 5) Volte a utilizar o botão de Pré-sintonia/Sintonização (Preset/Tune) para seleccionar o próximo caractere do nome e prima o botão de Memória (Memory) para o guardar.
- 6) Repita os passos 3 a 5 até que o nome esteja completo ou até ter preenchido os oito espaços (até 8 caracteres).
- 7) Prima uma vez o botão de Memória (Memory) para terminar o processo de atribuição de um nome. Volte a premir o botão de Memória (Memory) para guardar o nome completo.

Existem 37 caracteres disponíveis, incluindo um espaço em branco.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
SPACE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9			

NOTA: Esta função apenas está disponível para estações não RDS. As estações RDS exibirão sempre o seu nome transmitido e não podem ser sobrepostas.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS		
Problema	Causa	Solução
Ausência de som	<ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação AC está desligado, ou a alimentação eléctrica não está ligada • Os cabos de sinal estão incorrectamente ligados • A estação não foi seleccionada ou o sinal é fraco quando a Supressão de FM (FM Mute) está ligada (On) • Há um fusível interno fundido 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o cabo de alimentação AC • Verifique as ligações ao amplificador • Voltar a sintonizar ou desligue a Supressão FM (FM Mute) • Consulte o revendedor
Ausência de som num canal	<ul style="list-style-type: none"> • Os cabos de sinal para o amplificador estão desligados ou danificados 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique os cabos e as ligações
Ruído, assobio	<ul style="list-style-type: none"> • Sinal fraco 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a sintonização da estação. Ajuste ou substitua a antena.
Distorção	<ul style="list-style-type: none"> • Sinais de frequência múltipla ou interferência de outra estação 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a sintonização da estação. Ajuste ou substitua a antena
Assobios ou zumbidos em FM e AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interferência de outras fontes eléctricas - computadores, consolas de jogos 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a sintonização da estação. Desligue ou desloque a fonte de ruído eléctrico
Assobios ou zumbidos em AM	<ul style="list-style-type: none"> • Interferência de iluminação fluorescente ou de motores eléctricos 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a sintonização da estação. Ajuste ou substitua a antena
Inexistência de informação RDS	<ul style="list-style-type: none"> • O sinal da estação é demasiado fraco. • A estação não transmite dados RDS 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a sintonização da estação. Ajuste ou substitua a antena • Não há solução

REGULAÇÃO PARA INSTALAÇÕES PADRÃO E DE ZONAS MÚLTIPLAS

CÓDIGOS DE CONTROLO REMOTO

O sintonizador NAD C420 está equipado com um receptor incorporado de comando de controlo remoto de forma a poder responder aos comandos dos controlos remotos NAD como, por exemplo, os dos sistemas NAD RC450, RC451, S70 (não fornecidos com o C420). Esta característica permite aceder a funções básicas como, por exemplo, pré-sintonia para cima e para baixo (Preset up/down) e Ligado/Stand-by (On/Stand-by).

Tendo em mente sobretudo a instalação padrão, o sintonizador NAD C420 responderá a outros comandos que normalmente não existem nos comandos de controlo remoto NAD. A tabela apresentada abaixo indica todos os comandos reconhecidos pelo C420.

O NAD C420 utiliza o formato NEC para transmissão de Infravermelhos; o código de cliente é 877C e os códigos hexagonais correspondentes encontram-se ao lado do comando de Infravermelhos:

Nota de rodapé	Função	Código Hexagonal
1	Preset ► (Pré-sintonia ►)	D2
	Preset ◀ (Pré-sintonia ◀)	D1
2	Search ► (Pesquisa ►)	87
	Search ◀ (Pesquisa ◀)	86
3	Tune ► (Sintonização ►)	D4
	Tune ◀ (Sintonização ◀)	D3
4	Preset 1 (Pré-sintonia 1)	8A
	Preset 2 (Pré-sintonia 2)	8E
	Preset 3 (Pré-sintonia 3)	92
	Preset 4 (Pré-sintonia 4)	94
	Preset 5 (Pré-sintonia 5)	8B
	Preset 6 (Pré-sintonia 6)	8F
	Preset 7 (Pré-sintonia 7)	93
	Preset 8 (Pré-sintonia 8)	97
	Preset 9 (Pré-sintonia 9)	98
	Preset 0 (Pré-sintonia 0)	C7
5	Enter	C5
6	Power/standby toggle (Alternar entre Alimentação/Stand-by)	80
7	Power On (Alimentação ligada)	25
8	Stand-by	C8

- 1) Pré-sintonia ◀ e ► (Preset ◀ e ►): desloca-se através das pré-sintonias, de forma circular.
- 2) Pesquisa ◀ e ► (Search ◀ e ►): activa a função de pesquisa automática (auto-search), de forma circular.
- 3) Sintonização ◀ e ► (Tune ◀ e ►): activa a sintonização. Se o comando for recebido durante mais de 1 segundo, a função de pesquisa automática (auto-search) é activada; funciona de forma circular.
- 4) Pré-sintonia 1-9, 0 (Preset 1-9, 0): Permite introduzir directamente um número de pré-sintonia. Primeiro, introduza o número de código desejado e, em seguida, prima o código correspondente a Enter para confirmar. Se a pré-sintonia estiver vazia o sintonizador voltará automaticamente para o estado actual.
- 5) Enter: para confirmar e activar o número de pré-sintonia. Programe uma pequena macro com as pré-sintonias 1-9, 0 e guarde-a em memória para ter acesso directo às pré-sintonias.
- 6) Botão de Alimentação/Stand-by (Power/Stand-by): Comuta o sintonizador entre os modos de Ligado (On) e Stand-by e vice-versa. Este código é também utilizado noutros produtos comandados por controlo remoto.
- 7) Alimentação ligada (Power On): de forma a evitar que ocorram problemas de sincronização com outros produtos NAD que também utilizam o botão de Alimentação/Stand-by (Power/Stand-by), o sintonizador C420 responde a um código de Ligado separado. Caso já esteja ligado, permanecerá assim.
- 8) Stand-by: Pelo mesmo motivo referido acima. Caso já esteja em modo de Stand-by, permanecerá assim.

12V TRIGGER INPUT (ENTRADA DE DISPARO DE 12 V)

Os componentes NAD equipados com saídas de disparo de 12 V são totalmente compatíveis com a entrada de disparo de 12 V do C420.

Tipo de ficha :	mini-jack mono de 3,5 mm
Gama de funcionamento:	6 a 15 V DC
Consumo de corrente:	<10 mA
Pino central =	+
Veio =	-

A NAD reserva-se o direito de alterar as especificações sem qualquer aviso prévio.

NAD C420 AM/FM Radiodel

TÄNK PÅ FÖLJANDE VID INKOPPLING

Din C420 bör placeras på en jämn stabil yta. Undvik att placera apparaten så att den utsätts för direkt solljus, står nära värmekällor, utsätts för fukt eller placeras i trånga utrymmen med dålig ventilation. C420 levereras med signalkablar av standardkvalitet. Kontrollera att kablar och kontakter inte är skadade och är korrekt anslutna. Om apparaten inte skall användas på en tid rekommenderar vi att nätsladden kopplas ur vägguttaget. Om det skulle komma vatten i apparaten så måste strömmen brytas omedelbart genom att nätsladden kopplas ur vägguttaget. Innan apparaten får tas i bruk igen bör den gå igenom av en verkstad. **Avlägsna inte locket på apparaten själv, det finns inga delar i apparaten som du som kund kan åtgärda.**

Använd en torr, mjuk trasa för rengöring av apparaten. Om det behövs kan trasan fuktas med tvål och vatten. Undvik att använda rengöringsmedel innehållande Benzol eller andra flyktiga lösningsmedel.

SNABBINSTRUKTION

Koppla in C420 med den medföljande signalkabeln. Anslut apparatens båda utgångar till ingångarna på din förstärkare för radio (TUNER).

1. Anslut nätsladden till ett fungerande vägguttag.
2. Anslut signalkablarna.
3. Koppla in AM och FM antennerna.
4. Tryck på POWER (Nr 1) för att sätta på apparaten.
5. Tryck på AM eller FM knappen (Nr 2) för att välja vilken mottagningstyp.
6. Använd SEARCH / PRESET tills "SEARCH" syns i displayen för att välja sökläge
7. Använd TUNE/PRESET för att välja station

ANSLUTNINGAR PÅ APPARATENS BAKSIDA

1. FM ANTENNINGÅNG

Med apparaten följer det en trådantenn för FM mottagning som anslut till kontakterna på apparatens baksida med den medföljande adaptorn. (Se fig. 1)

Trådantennen är formad som ett T. Antennen skall sättas upp som ett T på t.ex. en vägg, orienterad så att signalen blir så stark som möjligt. Experimentera med antennens placering så att mottagningen blir den starkast möjliga med minst bakgrundsbrus. I områden med dålig mottagning kan radions mottagningsförhållande förbättras med en bättre antenn eller en centralantenn. Kontakta en antenninstallatör för mer information.

2. AM ANTENNINGÅNG

För mottagning av lokala AM stationer räcker det med en så kallad Loop-antenn som följer med. Anslut den till terminalen genom att vika ner låsblecken och sticka de skalade ändarna i hålen och sedan låsa dem (se figur 2). Prova med att rikta antennen åt olika håll för bästa mottagning. Tänk på att loopen alltid skall placeras vertikalt. Försök att hålla undan antennen från stora metallytor då de skärmar av mottagningen.

3. SIGNALUTGÅNG

Anslut den medföljande signalkabeln till höger och vänster utgångar på radiodelen och till Tuneringången eller en annan linje ingång t.ex. "AUX" på din förstärkare. Anslut den inte till den ingång som är avsedd för analog skivspelare (ofta märkt "PHONO").

4. NAD LINK IN/UT

NAD-Link kontakten används för att skicka kommandon till och från någon annan produkt med NAD-Link kontakter. Detta möjliggör att fjärrkontroll kommandon kan slussas vidare till flera apparater med NAD LINK. På så sätt kan flera olika produkter kopplas ihop t.ex. CD-spelare, kassettdäck och denna radiodel till en systemfjärrkontroll. Anslut en kabel från NAD-Link in på 420 till NAD-Link out på nästa produkt. Flera apparater kan seriekopplas så att de alla kan styra från en fjärrkontroll.

ATT TÄNKA PÅ: NAD C420 har en inbyggd mottagare för fjärrkontrollsignaler och behöver inte anslutas via NAD Link för att kunna styras. Vi rekommenderar att inte ansluta NAD Link om apparaterna är placerade så att de kan styras från samma fjärrkontroll. Om du är osäker kan du prova med fjärrkontrollen utan att ansluta NAD Link. Om apparaten lyder fjärrkontrollen behöver inte NAD Link anslutas.

Koppla aldrig ihop den sista apparaten i en NAD-Link kedja med den första. Koppla ur alla apparater från nätuttagen innan du gör några anslutningar med NAD-Link.

5. 12V TRIGGER INGÅNG

Denna ingången kan man använda för att kontrollera av- och påslag från någon annan apparat t.ex. försteg etc. som är utrustade med en "Trigger" funktion för fjärrstyrt av- och påslag. För att kunna styra av- och påslag på en extern komponent genom C420, ansluter du 12V ingången från C420 till den andra apparatens motsvarande utgång. Kontakten är en standard mini tele plugg 3,5mm (mono), Spetsen är den positiva och den andra delen jord.

OBSERVERA: 12V Trigger funktionen fungerar inom området 6-15V likspänning och förbrukar mindre än 10mA. Kontrollera specifikationerna på den apparat som skall anslutas så att den överensstämmer med C420 specifikation. Alla NAD produkter med denna funktion fungerar.

Innan några anslutningar görs skall apparaten kopplas från elnätet. Om ovanstående instruktioner inte beaktas kan skada uppstå på C420 eller anslutna apparater. Om du är osäker på anslutningar, installation och användning, bör du kontakta din NAD handlare.

6. NÄTSLADD

Sätt i nätsladden i ett fungerande vägguttag. Se till att alla anslutningar gjorts innan du ansluter apparaten.

KONTROLLER PÅ APPARATENS FRAMSIDA

1. POWER (AV/PÅSLAG)

Med POWER knappen sätter man på eller stänger av radiodelen. Ett tryck på POWER knappen sätter på radiodelen, vilket visas med att displayen tänds. Ytterligare ett tryck stänger av apparaten.

OBSERVERA: Radiodelen har en inbyggd mottagare för fjärrkontrollsignaler. De flesta NAD systemfjärrkontroller med en av/på-knapp har också separata Av och På knappar kan sätta på och stänga av C420.

C420 har ett backupminne som lagrar alla inställningar i ett minne när den är avslagen. Observera! C420 ställer alltid in den senast använda stationen vid påslag så att man kan göra inspelningar via timer.

2. DRIFTINDIKATOR

Denna indikator lyser grönt när apparaten är påslagen. När radiodelen är i Stand-By läge (antingen via fjärrkontroll eller via 12V Trigger-ingången) lyser den orange. Om apparaten är avslagen lyser den inte alls.

3. BLEND

Svaga eller avlägsna radiostationer tas ibland emot med brus och störningar eftersom antennsignalen är för svag. Genom att växla till mottagning i mono kommer bruset och störningarna att minska men på bekostnad av all stereoinformation. NADs BLEND funktion gör att du kan få bort mycket av störningarna men samtidigt behålla en viss del av stereoinformationen, istället för att koppla om till mono. BLEND knappen växlar mellan på och av. När BLEND funktionen är aktiv lyser "BLEND" upp i displayen.

OBSERVERA: BLEND funktionen kan lagras för individuella snabbval. Se avsnittet "LAGRING, HÄMTNING OCH NAMNGIVNING AV SNABBVAL" för mer information.

4. MINNE

Minne används till att lagra radiostationerna i tre snabbvalsmminnesbanker eller för att lagra användardefinierade namn för snabbval utan RDS. När minnesknappen trycks in kommer ett snabbvalsnummer och den röda minnesindikatorn att tändas i displayen. Om inga andra knapp trycks inom 12 sekunder återgår radiodelen till normalläge. Se avsnittet "Lagring, hämtning och namngivning av snabbval" för mer information.

5. FM MUTE / MODE.

Denna knapp har två funktioner; den växlar mellan stereo och mono och kopplar bort "Muting"-kretsarna samtidigt. "Muting"-kretsarna dämpar radion mellan stationerna när man söker eller ställer in en frekvens. På så sätt slipper man det irriterande bruset mellan stationerna. Muting-kretsarna kan dock utestänga väldigt svaga stationer. Om en sådan svag station sänder i stereo kommer den att ha ett högt bakgrundsbrus. Om man slår över till mono med FM MUTE / MODE, försvinner det mesta av bakgrundsbruset och stationen kan höras.

Under normala förhållanden är Muting-funktionen aktiv och displayen visar "FM MUTE". Tryck på FM MUTE /MODE knappen för att koppla ur funktionen och växla över från stereoläge till mono. Nu slocknar "FM MUTE" i displayen. Tryck på FM MUTE /MODE igen för att återgå till stereomottagning. Denna funktionen kan lagras tillsammans med snabbvalet för enskilda stationer.

6. AM/FM

AM/FM knappen kopplar om radion från AM till FM mottagning och vice versa. Displayen visar frekvensen på den valda stationen och vilket band som valts. FM-avstämningen sker med 0.05 MHz steg. AM-avstämningen sker med 9kHz eller 10kHz steg beroende på landsversion av radiodelen.

7. DISPLAY

Displayknappen växlar mellan tre olika visningslägen på RDS stationer, varje följande tryck på knappen aktiverar nästa av följande tre funktioner:

- I grundläget visas stationens RDS namn, Program Service (PS; normalt stationens normala bokstavskombination, SR P3, t.ex.).
- Från grundläget trycker du en gång på knappen för att se Radio Text (RT). Detta kan vara ytterligare information som programledarens namn eller programmets namn eller vilken låt som spelas, etc. Denna texten flyter fram i det åtta tecken breda fönstret.
- Tryck på knappen i RT-läge för att visa stationens frekvens. Tryck ytterligare en gång för att återgå till grundläget (a).

När du har ställt in en station utan RDS

Display knappen växlar displayen att visa antingen stationens frekvens eller inlagt stationsnamn. Om man inte lagt in något eget namn, blinkar displayen "NO RDS". Displayknappen kan också användas för att namnge stationer som inte sänder RDS. Se avsnittet "Lagring, hämtning och namngivning av snabbval" för mer information.

8. SNABBVAL/ AVSTÄMNING

Denna knapp växlar mellan funktionerna snabbval och avstämning:

- Snabbvalsläge: I detta läget kan man använda knapparna (NR10) för att välja vilken station bland snabbvalen man vill lyssna på. "PRESET" visas ett kort tag i displayen och snabbvalsindikatorn tänds.
- Avstämning: Genom att trycka på Tune/Preset knapparna (Nr 10) ">" eller "<" kan du starta den manuella avstämningen uppåt respektive neråt i frekvens. "TUNE" visas ett kort tag i displayen.

9. DISPLAY

I displayen får du all relevant information om mottagningen. Följande visas:

- Frekvensband och frekvens på den inställda stationen. RDS PS (stationens namn), eller RDS Radio Text. De två senare visas bara om stationen sänder RDS, man väljer med displayknappen (Nr7).
- Om en FM station tas emot i stereo.
- Om en FM station sänder RDS.
- Om minnet används.
- Snabbvalsnumret på den inställda stationen.
- Om Blend eller FM Mute/Mode är på.
- Signalstyrkan på den mottagna stationen. Stapeln under "ANTENNA" visar den inställda stationen signalstyrka. Ju större stapel desto starkare station.

Fjärrkontrollmottagaren (fjärrkontroll medföljer ej) sitter i displayens vänstra sida. För att styrning via fjärrkontroll skall fungera får mottagaren inte skymmas av några hinder.

10. SNABBVAL/AVSTÄMNING < OCH >

Snabbval/Avstämning knapparna kan ha olika funktioner beroende på vilket avstämningläge som valts med Snabbval/Avstämning knapp (Nr 8). Knappen växlar mellan de olika lägena. :

- Snabbvalsläge: (visas i displayen): Tryck på "<" (neråt) knappen för att söka nedåt bland snabbvalen. Tryck på ">" (uppåt) knappen för att söka uppåt bland snabbvalen. När man kommit till det första eller sista snabbvalet fortsätter sökningen förbi och börjar i motsatt ända.
- Avstämningläge: Genom att trycka på "<" eller ">" i mer än en sekund startar den automatiska avstämningen upp respektive ner längs frekvensbandet för att hitta första starka station. Tryck på någon av knapparna igen i mer än en sekund för att fortsätta.

Genom att trycka snabbt på "<" eller ">" knapparna kan du söka manuellt för att exakt kunna hitta en specifik frekvens. Tunern söker då i 0,1 MHz steg (120 Volts version) eller 0,05 MHz (230 Volts version) på FM -bandet För AM-bandet är stegen 10kHz (120 Volts version) och 9kHz (230 Volts version).

Denna metod är också användbar när du skall ställa in en station som är för svag för självsökningsläget. När du har ställt in en station rätt lyser, ">TUNED<" i displayen. Svaga stationer kan dock undertryckas av Muting-krestsen. Om en sådan svag station sänder i stereo kommer den att ha ett högt bakgrundsbrus. Om man slår över till mono med FM MUTE /MODE, försvinner det mesta av bakgrundsbruset och stationen kan höras. Automatisk avsökning fungerar på både FM och AM

Vissa NAD systemfjärrkontroller som fungerar tillsammans med C420, har knappar för Snabbval upp och ner. Även om C420 är i avstämningläge kommer dessa knapparna bara att styra snabbval.

OBSERVERA: Snabbval/Avstämning knapparna används också tillsammans med Memory (Nr. 4) och Display (Nr 7) knappen för att lägga till och memorisera användardefinierade namn på snabbvalen. Se det separata kapitlet "Lagring, hämtning och namngivning av snabbval" för mer information.

LAGRING, HÄMTNING OCH NAMNGIVNING AV SNABBVAL

Man kan lagra 30 stationer i minnet på C420. Man kan blanda hur man vill mellan FM och AM. När man bläddrar mellan snabbvalen hoppas de lediga numren över. Tillsammans med ett snabbval kan man även lagra inställningen för BLEND (Nr 3) och FM Mute/Mode (Nr 5) så att det ställs in när man hämtar ett snabbval.

HUR MAN LAGRAR ETT SNABBVAL

- Ställ in en radiostation du vill lägga in som snabbval. (Se punkt 10 i detta avsnitt.) Om en station sänder RDS information, kommer RDS indikatorn att tändas och stationens initialer eller namn att visas i displayen. Om en station som inte sänder RDS hittas, kommer bara stationens frekvens att visas.
- Välj Blend (Nr 3) eller FM Mute/Mode (Nr 5) om du önskar.
- För att lagra stationen som snabbval trycker du på Memory (Nr 4). Memory indikatorn visas och snabbvalsdelen blinkar i displayen. Om ingen knapp sedan trycks inom 12 sekunder återgår radiodelen till tidigare status.
- Tryck sedan Memory igen. Om du vill välja ett annat snabbvalsnummer trycker du på antingen Tune/Preset ">" eller "<" knapparna för att välja vilket snabbvalsnummer. Du kan skriva över ett redan lagrat snabbval. Om snabbvalsnumret du valt är upptaget slutar Memory att blinka men snabbvalsnumret fortsätter att blinka. När du valt rätt snabbvalsnummer trycker du på Memory igen för att lagra stationen.

OBSERVERA: Du kan lägga in en ny station i en tidigare, ej använda, snabbvalsplats eller skriva över ett. Genom att göra det raderas all tidigare lagrad information på det snabbvalsnumret.

När du trycker på Memory-knappen medan du använder radiodelen visas Memory indikatorn och snabbvalsdelen blinkar i displayen. Om ingen knapp sedan trycks inom 12 sekunder återgår radiodelen till tidigare status. Snabbvalen har en minnes backup så att alla programmeringar lagras även om apparaten inte är inkopplad under flera veckor.

HÄMTNING AV SNABBVAL

- För att välja en station via snabbvals väljer du snabbvalsläget genom att trycka Preset/Tune knappen (Nr 8) tills "PRESET" tänds i displayen.
- Tryck på Tune/Preset ">" eller "<" knappen (Nr 10) tills du hittar rätt snabbval.

Alla snabbvalsplatser som inte används hoppas över.

RADERING AV ETT LAGRAT SNABBVAL

Du kan tömma en snabbvalsplats genom att radera den lagrade informationen:

- Välj vilket snabbval du vill tömma.
- Tryck på Memory knapp (Nr 4) och display knappen (Nr 7) i två sekunder. Snabbvalsnumret och texten "DELETE" (radera) blinkar i displayen.
- Tryck på displayen igen inom fem sekunder för att bekräfta att du vill radera snabbvalet. Texten "DELETED" (raderad) och "-" istället för snabbvalsnummer visas i displayen ett par sekunder

LAGRING AV EN STATIONS NAMN

När en station sänder RDS information, kommer NAD C420 att visa stationens initialer när det snabbvalet används. Även om radion visar snabbvalens frekvens på en FM station utan RDS eller en AM station kan man programmera in ett eget namn för att lättare se vilken station man valt.

Snabbval. Så här lägger du in ett eget namn:

- 1) Välj det snabbval du vill sätta namn på.
- 2) Tryck sedan och håll inne Displayknappen (Nr 7) i två sekunder och den första platsen där du kan skriva in ett tecken visas blinkande i displayen.
- 3) Tryck på antingen Tune/Preset ">" eller "<" (Nr 10) för att bläddra till rätt tecken och välj första tecknet (se teckenlistan för vilka tecken som finns tillgängliga).
- 4) Tryck på displayknappen för att gå vidare till nästa tecken i displayen.
- 5) Använd Tune/Preset knapparna igen för att välja nästa tecken i namnet och tryck sedan Memory för att lagra det.
- 6) Upprepa steg 3 till 5 tills namnet är klart (upp till 8 tecken). Tryck på Memory för att avsluta och en gång till för att lagra

Det finns 37 tecken tillgängliga inklusive mellanslag.

[mellanslag]

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
SPACE	A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2
3	4	5	6	7	8	9			

OBSERVERA: Denna funktion fungerar bara på stationer utan RDS. RDS stationer visar alltid sin eget namn och detta kan inte skrivas över.

FELSÖKNING		
Problem	Orsak	Lösning
Inget ljud	<ul style="list-style-type: none"> Nätsladden inte inkopplad eller apparaten inte påslagen Signalkablarna ej korrekt anslutna Ingen station inställd eller svag signal med FM Mute påslaget. En säkring har gått 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera Nätsladden Kontrollera anslutningarna till förstärkaren Ställ in en station eller slå av FM Mute Kontakta din handlare
Inget ljud i ena kanalen	<ul style="list-style-type: none"> Signalkabeln till förstärkaren skadad 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera kablarna och kontakterna
Brus och störningar	<ul style="list-style-type: none"> Svag signal 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera stationsinställningen. Justera eller byt antenn
Ljutförvrängning	<ul style="list-style-type: none"> Multi-path störningar eller interferens från annan sändare 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera stationsinställningen. Justera eller byt antenn
Visslingar och surranden på FM & AM	<ul style="list-style-type: none"> Interferens från annan elektrisk utrustning - dator, TV-spel 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera stationsinställning. Stäng av eller flytta störkällan
Visslingar och surranden på AM	<ul style="list-style-type: none"> Interferens från lysrör eller elmotor 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera stationsinställningen Justera eller byt antenn
Ingen RDS information	<ul style="list-style-type: none"> Signalen för svag. Stationen sänder inte RDS 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera stationsinställningen. Justera eller byt antenn. Inget botemedel

INSTÄLLNINGAR FÖR SPECIALINSTALLATIONER

FJÄRRKONTROLLKODER

NAD C420 har en inbyggd mottagare för fjärrkontrollkommandon så att den kan styras med en NAD fjärrkontroll som t.ex. någon av systemfjärrkontrollerna (RC450, RC451, S70; medföljer ej C420). Detta ger tillgång till grundfunktionerna snabbval upp/ner, On/Stand-by.

Med tanke på specialinstallationer kan NAD C420 även reagera på andra kommandon än de som normalt finns med på NADs fjärrkontroller. Tabellen nedan visar vilka kommandon som kan användas.

NAD C420 använder NEC formatet för IR överföring; användarkoden är 877C, korresponderande hex koder visas bredvid IR kommandona:

footnote	Function	Hex Code
1	Preset >	D2
	Preset <	D1
2	Search >	87
	Search <	86
3	Tune >	D4
	Tune <	D3
4	Preset 1	8A
	Preset 2	8E
	Preset 3	92
	Preset 4	94
	Preset 5	8B
	Preset 6	8F
	Preset 7	93
	Preset 8	97
	Preset 9	98
	Preset 0	C7
5	Enter	C5
6	Power/standby toggle	80
7	Power On	25
8	Stand-by	C8

- 1) Preset < och >: går igenom snabbvalen och börjar om på lägsta när man passerat det högsta snabbvalet och vice versa.
- 2) Search < och >: startar självsökning
- 3) Tune < och >: Startar avstämning. Om kommandot tas emot i mer än en sekund kopplas självsökning in.
- 4) Preset 1-9, 0: Ger direkt tillgång snabbvalen. Skicka först önskat nummer, därefter koden för "Enter" för att bekräfta. Om snabbvalsnumret inte används återgår radiodelen till normalläget.
- 5) Enter: För att bekräfta och aktivera snabbvalsnummer. Programmera små makron med snabbval 1-9,0 och "Enter" för att skapa direkt tillgång till snabbvalen.
- 6) Power/Stand-by: Kopplar om radiodelen mellan On och Stand-by. Denna koden används också på andra produkter med fjärrkontroll.
- 7) Power On: För att undvika problem med synkroniserat på och avslag av andra NAD produkter finns det också en separat "On" kod. Om apparaten redan är påslagen förblir den på när denna knapp trycks.
- 8) Stand-by: Av samma orsak som ovan. Om apparaten redan är påslagen förblir den på när denna knapp trycks.

12V TRIGGER INPUT

NAD komponenter utrustade med 12V triggerutgångar är kompatibla med C420s 12V triggeringång.

Kontakttyp:	3.5mm mono teleplugg
Arbetsområde:	6 to 15 V DC
Strömförbrukning:	<10mA
Mittpinne =	+
Skaft =	-

NAD förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan föregående varning.



www.NADelectronics.com

©2000 NAD ELECTRONICS

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

C420 Manual 09/00 Printed in Malaysia